

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 193



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

52 tomas
2009 m. rugpjūčio 15 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
IV <i>Pranešimai</i>		
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI		
Teisingumo Teismas		
2009/C 193/01	Paskutinis Teisingumo Teismo <i>Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje</i> skelbiamas leidinys OL C 180, 2009 8 1	1
V <i>Skelbimai</i>		
TEISINĖS PROCEDŪROS		
Teisingumo Teismas		
2009/C 193/02	Byla C-165/09: 2009 m. gegužės 4 d. Raad van State (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Stichting Natuur en Milieu, Stichting Greenpeace Nederland, B. Meijer, E. Zwaag, F. Pals prieš College van Gedeputeerde Staten van Groningen, tretieji asmenys: RWE Power AG	2
2009/C 193/03	Byla C-166/09: 2009 m. gegužės 11 d. Raad van State (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Stichting Natuur en Milieu, Stichting Zuid-Hollandse Milieufederatie, Stichting Greenpeace Nederland, Vereniging van Verontruste Burgers van Voorne prieš Gedeputeerde Staten van Zuid-Holland, tretieji asmenys: Electrabel Nederland NV ir Burgemeester en Wethouders Rotterdam	3

LT

2009/C 193/04	Byla C-167/09: 2009 m. gegužės 11 d. Raad van State (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Stichting Natuur en Milieu, Stichting Zuid-Hollandse Milieufederatie, Stichting Greenpeace Nederland, Vereniging van Verontruste Burgers van Voorne prieš Gedeputeerde Staten van Zuid-Holland; tretieji asmenys: E.On Benelux ir Burgemeester en Wethouders Rotterdam	4
2009/C 193/05	Byla C-182/09: 2009 m. gegužės 19 d. High Court of Justice in Northern Ireland, Queen's Bench Division (Jungtinė Karalystė) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Seaport (NI) Limited prieš Department of the Environment for Northern Ireland	5
2009/C 193/06	Byla C-188/09: 2009 m. gegužės 28 d. Naczelny Sąd Administracyjny (Lenkijos Respublika) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Dyrektor Izby Skarbowej w Białymstoku prieš Profaktor Kulesza, Frankowski, Trzaska spółka jawna w Białymstoku	6
2009/C 193/07	Byla C-191/09: 2009 m. gegužės 29 d. Europos Sąjungos Tarybos pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. kovo 10 d. Pirmosios instancijos teismo (antroji kolegija) priimto sprendimo byloje T-249/06 Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube ZAT (Interpipe Niko Tube ZAT), buvusi Nikopolsky Seamless Tubes Plant „Niko Tube“ ZAT, Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant VAT (Interpipe NTRP VAT), buvusi Nizhnedneprovsky Tube-Rolling Plant VAT prieš Europos Sąjungos Tarybą	7
2009/C 193/08	Byla C-193/09 P: 2009 m. birželio 1 d. Kaul GmbH pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. kovo 25 d. Pirmosios instancijos teismo (penktoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-402/07, Kaul GmbH prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui)(VRDT) — Bayer AG	8
2009/C 193/09	Byla C-194/09: 2009 m. birželio 1 d. Alcoa Trasformazioni Srl pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. kovo 25 d. Pirmosios instancijos teismo (pirmoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-332/06 Alcoa Trasformazioni Srl prieš Europos Bendrijų Komisiją	8
2009/C 193/10	Byla C-195/09: 2009 m. gegužės 29 d. High Court of Justice (Chancery Division) (Patents Court) (England and Wales) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Synthon BV prieš Merz Pharma GmbH & Co KG	9
2009/C 193/11	Byla C-196/09: 2009 m. gegužės 29 d. Chambre de recours des Écoles européennes pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Paul Miles ir kt., Robert Watson Mac Donald prieš Secrétariat général des Écoles européennes	9
2009/C 193/12	Byla C-199/09: 2009 m. birželio 4 d. Augstākās tiesas Senāts (Latvijos Respublika) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Schenker SIA prieš Valsts ieņēmumu dienests	10
2009/C 193/13	Byla C-200/09: 2009 m. gegužės 27 d. Europos Bendrijų Komisijos pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. kovo 10 d. Pirmosios instancijos teismo (antroji kolegija) priimto sprendimo byloje T-249/06 Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube ZAT (Interpipe Niko Tube ZAT), buvusi Nikopolsky Seamless Tubes Plant „Niko Tube“ ZAT, Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant VAT (Interpipe NTRP VAT), buvusi Nizhnedneprovsky Tube-Rolling Plant VAT prieš Europos Sąjungos Tarybą	10
2009/C 193/14	Byla C-204/09: 2009 m. birželio 8 d. Bundesverwaltungsgericht (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Flachglas Torgau GmbH prieš Vokietijos Federacinę Respubliką	11



<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2009/C 193/15	Byla C-208/09: 2009 m. birželio 10 d. Verwaltungsgerichtshof (Austrija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Ilonka Sayn-Wittgenstein	12
2009/C 193/16	Byla C-209/09: 2009 m. birželio 10 d. Korkein hallinto-oikeus (Suomija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Lahti Energia Oy	12
2009/C 193/17	Byla C-211/09: 2009 m. birželio 11 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Graikijos Respubliką	13
2009/C 193/18	Byla C-214/09: 2009 m. birželio 12 d. Anheuser-Busch, Inc. pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. kovo 25 d. priimto sprendimo byloje T-191/07 Anheuser-Busch, Inc. prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), Budějovický Budvar, národní podnik	13
2009/C 193/19	Byla C-215/09: 2009 m. birželio 15 d. Markkinaoikeus (Suomija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Mehiläinen Oy, Suomen Terveystalo Oyj prieš Oulun kaupunki	14
2009/C 193/20	Byla C-220/09: 2009 m. birželio 16 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Maltos Respubliką	15

Pirmosios instancijos teismas

2009/C 193/21	Byla T-259/05: 2009 m. liepos 1 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje Ispanijos Karalystė prieš Europos Bendrijų Komisiją (EŽŪOGF — Garantijų skyrius — Išlaidos, nefinansuojamos iš Bendrijos lėšų — Pluoštiniai linai — Kanapės — Bananai — OLAF ataskaita — Audito rūmų ataskaita — Reglamento (EB) Nr. 1663/95 8 straipsnio 1 dalyje nurodytas dvišalis susitikimas — Esminių procedūrinių reikalavimų pažeidimas — Piktnaudžiavimas — EŽŪOGF finansinių nuostolių egzistavimas)	16
2009/C 193/22	Byla T-435/05: 2009 m. birželio 30 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje Danjaq prieš VRDT — Mission Productions (Dr. No) (Bendrijos prekių ženklas — Žodinio Bendrijos prekių ženklas „Dr. No“ paraiška — Neregistruotų žodinių prekių ženklų ir žymenų „Dr. No“ bei „Dr. NO“ savininko protestas — Ankstesnių prekių ženklų sąlygos nebuvimas — Skiriamąjį žymens, naudojamo prekybos veikloje, nebuvimas — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies a ir b punktai, 2 dalies c punktas ir 4 dalis (dabar Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies a ir b punktai, 2 dalies c punktas ir 4 dalis) — Pareiga motyvuoti — Reglamento Nr. 40/94 73 straipsnis (dabar Reglamento (EB) Nr. 207/2009 75 straipsnis)	16
2009/C 193/23	Sujungtos bylos T-273/06 ir T-297/06: 2009 m. liepos 1 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje ISD Polska ir kt. prieš Komisiją (Valstybės pagalba — Pagalbos restruktūrizavimui schema, kurią Lenkijos Respublika skyrė plieno gamintojui — Sprendimas, kuriuo pagalba pripažinta iš dalies nesuderinama su bendrąja rinka ir kuriuo nurodyta ją susigrąžinti — Protokolas Nr. 8 dėl Lenkijos plieno pramonės restruktūrizavimo — Ieškinys dėl panaikinimo — Teisė pareikšti ieškinį — Ieškinio pareiškimo terminas — Priimtinumai — Teisėti lūkesčiai — Reglamento (EB) Nr. 659/1999 14 straipsnio 1 dalis — Palūkanų norma, taikytina grąžinant nesuderinamą pagalbą — Pareiga glaudžiai bendradarbiauti su valstybe nare — Sudėtinių palūkanų norma — Reglamento (EB) Nr. 794/2004 9 straipsnio 4 dalis ir 11 straipsnio 2 dalis)	17



2009/C 193/24	Byla T-288/06: 2009 m. liepos 1 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje Regionalny Fundusz Gospodarczy prieš Komisiją (Valstybės pagalba — Restruktūrizavimui skirtos pagalbos schema, kurią Lenkijos Respublika nustatė plieno gamintojui — Sprendimas, kuriuo pagalba pripažinta iš dalies nesuderinama su bendrąja rinka ir kuriuo nurodyta ją susigrąžinti — Protokolas Nr. 8 dėl Lenkijos plieno pramonės restruktūrizavimo — Su bendrąja rinka nesuderinamos pagalbos susigrąžinimui taikytina palūkanų norma — Pareiga glaudžiai bendradarbiauti su valstybe nare — Reglamento (EB) Nr. 794/2004 9 straipsnio 4 dalis ir 11 straipsnio 2 dalis)	17
2009/C 193/25	Byla T-291/06: 2009 m. liepos 1 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje Operator ARP prieš Komisiją (Valstybės pagalba — Restruktūrizavimui skirtos pagalbos schema, kurią Lenkijos Respublika nustatė plieno gamintojui — Sprendimas, kuriuo pagalba pripažinta iš dalies nesuderinama su bendrąja rinka ir kuriuo nurodyta ją susigrąžinti — Protokolas Nr. 8 dėl Lenkijos plieno pramonės restruktūrizavimo — Ieškinys dėl panaikinimo — Suinteresuotumas pareikšti ieškinį — Priimtinumai — Pagalbos gavėjo sąvoka — Reglamento (EB) Nr. 659/1999 14 straipsnio 1 dalis)	18
2009/C 193/26	Byla T-24/07: 2009 m. liepos 1 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje ThyssenKrupp Stainless prieš Komisiją (Konkurencija — Karteliai — Plokšti nerūdijančio plieno gaminiai — Pagal Reglamentą (EB) Nr. 1/2003 priimtas sprendimas, konstatuojantis AP 65 straipsnio pažeidimą pasibaigus EAPB sutarties galiojimui — Papildomas lydinio mokestis — Komisijos kompetencija — Atsakomybė už neteisėtus veiksmus — Res judicata galia — Teisė į gynybą — Galimybė susipažinti su byla — Senatis — Non bis in idem principas — Bendradarbiavimas per administracinę procedūrą)	18
2009/C 193/27	Sujungtos bylos T-81/07, T-82/07 ir T-83/07: 2009 m. liepos 1 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje KG Holding ir kt. Komisiją (Valstybės pagalba — Restruktūrizavimo pagalba, kurią Nyderlandų valdžios institucijos suteikė KG Holding NV — Sprendimas, kuriuo pagalba pripažinta nesuderinama su bendrąja rinka ir nurodoma ją išieškoti — Ieškinys dėl panaikinimo — Dalinis nepriimtumas — Pagalbos išieškojimas iš ją gavusių bankrutavusių paskelbtų įmonių — Bendrijos gairės dėl valstybės pagalbos patekusioms į sunkią padėtį įmonėms sanuoti ir restruktūrizuoti)	19
2009/C 193/28	Byla T-414/07: 2009 m. liepos 2 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje Euro-Information prieš VRDT (Rankos, laikančios kortelę su trimis trikampiais, vaizdas) (Bendrijos prekių ženklas — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo, vaizduojančio ranką, laikančią kortelę su trimis trikampiais, paraiška — Absolutus atmetimo pagrindas — Skiriamasis požymis nebuvimas — Reglamento (EB) Nr. 40/94 7 straipsnio 1 dalies b punktas (dabar Reglamento (EB) Nr. 207/2009 7 straipsnio 1 dalies b punktas))	19
2009/C 193/29	Byla T-419/07: 2009 m. liepos 1 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje Okalux GmbH prieš VRDT — Messe Düsseldorf (OKATECH) (Bendrijos prekių ženklas — Registracijos panaikinimo procedūra — Žodinis Bendrijos prekių ženklas OKATECH — Dalinis sprendimo panaikinimas — Ieškinio pareiškimo terminas — Reglamento (EB) Nr. 40/94 57 ir 77a straipsniai (dabar — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 58 ir 80 straipsniai) — Teisėtų lūkesčių apsaugos ir teisinio saugumo principai — Teisė būti išklausytam)	20
2009/C 193/30	Byla T-444/07: 2009 m. birželio 30 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje CPEM prieš Komisiją (ESF — Finansinės paramos nutraukimas — OLAF ataskaita)	20
2009/C 193/31	Byla T-16/08: 2009 m. liepos 1 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje Perfetti Van Melle prieš VRDT — Cloetta Fazer (CENTER SHOCK) (Bendrijos prekių ženklas — Registracijos pripažinimo negaliojančia procedūra — Žodinis Bendrijos prekių ženklas CENTER SHOCK — Ankstesni nacionaliniai žodiniai prekių ženklai CENTER — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas ir 52 straipsnio 1 dalies a punktas (dabar — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas ir 53 straipsnio 1 dalies a punktas))	20



2009/C 193/32	Byla T-311/08: 2009 m. liepos 2 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje Fitoussi prieš VRDT — Lorient (IBIZA REPUBLIC) (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo IBIZA REPUBLIC paraiška — Ankstesnis vaizdinis nacionalinis prekių ženklas, vaizduojantis penkiakampę žvaigždę apskritime — Absoliutus atmetimo pagrindas — Galimybės supainioti nebuvimas — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas (dabar Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas))	21
2009/C 193/33	Byla T-258/04: 2009 m. birželio 10 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje Lenkija prieš Komisiją (Ieškinys dėl panaikinimo — Pereinamojo laikotarpio priemonės, kurias reikia priimti dėl naujų valstybių narių įstojimo — Reglamentas (EB) Nr. 60/2004 dėl cukraus sektoriui skirtų pereinamojo laikotarpio priemonių — Ieškinio pareiškimo terminas — Pradžios momentas — Vėlavimas — Nepriimtinumai)	21
2009/C 193/34	Byla T-524/08: 2009 m. birželio 2 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje AVLUX prieš Parlamentą (Ieškinys dėl panaikinimo — Viešieji paslaugų pirkimai — Konkursas dėl Konrad Adenauer pastato Liuksemburge renovavimo ir išplėtimo darbų — Dalyvio pasiūlymo atmetimas — Sutarties sudarymo procedūros pripažinimas negaliojančia — Nereikalingumas priimti sprendimą)	22
2009/C 193/35	Byla T-550/08 R: 2009 m. birželio 30 d. Pirmosios instancijos teismo pirmininko nutartis byloje Tudapetrol Mineralölerzeugnisse Nils Hansen prieš Komisiją (Laikinių apsaugos priemonių taikymas — Komisijos sprendimas skirti baudą — Prašymas sustabdyti vykdymą ir taikyti laikinąsias priemones (grąžinti jau sumokėtą baudą ir atsisakyti banko garantijos) — Fumus boni juris ir skubos nebuvimas)	22
2009/C 193/36	Byla T-173/09 R: 2009 m. birželio 8 d. Pirmosios instancijos teismo pirmininko nutartis byloje Z prieš Komisiją (Laikinosios apsaugos priemonės — Suinteresuotos trečios šalies teisė susipažinti su Komisijos sprendimu nustatančiu baudą, kuris dar nėra paskelbtas — Prašymas taikyti laikinąsias apsaugos priemones — Nereikalingumas priimti sprendimą — Skubos nebuvimas)	22
2009/C 193/37	Byla T-184/09: 2009 m. gegužės 14 d. pareikštas ieškinys byloje Graikijos Respublika prieš Komisiją	23
2009/C 193/38	Byla T-212/09: 2009 m. birželio 2 d. pareikštas ieškinys byloje Danija prieš Komisiją	23
2009/C 193/39	Byla T-226/09: 2009 m. birželio 9 d. pareikštas ieškinys byloje British Telecommunications prieš Komisiją	24
2009/C 193/40	Byla T-227/09: 2009 m. birželio 10 d. pareikštas ieškinys byloje Feng Shen Technology prieš VRDT — Majtczak („FS“)	24
2009/C 193/41	Byla T-230/09: 2009 m. birželio 10 d. pareikštas ieškinys byloje BT Pension Scheme Trustees prieš Komisiją	25
2009/C 193/42	Byla T-236/09: 2009 m. birželio 8 d. pareikštas ieškinys byloje Europaiški Dynamiki prieš Komisiją	26
2009/C 193/43	Byla T-237/09: 2009 m. birželio 17 d. pareikštas ieškinys byloje Région Wallonne prieš Komisiją	27
2009/C 193/44	Byla T-238/09: 2009 m. birželio 23 d. pareikštas ieškinys byloje Sniace prieš Komisiją	28
2009/C 193/45	Byla T-239/09 P: 2009 m. birželio 16 d. Luigi Marcuccio pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. kovo 31 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-146/07 Marcuccio prieš Komisiją	28



<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2009/C 193/46	Byla T-244/09: 2009 m. birželio 22 d. pareikštas ieškinys byloje Accenture Global Services prieš VRDT — Silver Creek Properties (acsensa)	29
2009/C 193/47	Byla T-254/09: 2009 m. birželio 24 d. pareikštas ieškinys byloje Shell Hellas prieš Komisiją	29
2009/C 193/48	Byla T-246/09: 2009 m. birželio 29 d. pareikštas ieškinys byloje Insula prieš Komisiją	30
2009/C 193/49	Byla T-250/09: 2009 m. birželio 23 d. pareikštas ieškinys byloje Cesea Group prieš VRDT — Mangini & C. (mangiame)	31
2009/C 193/50	Byla T-251/09: 2009 m. birželio 26 d. pareikštas ieškinys byloje Société des Pétroles Shell prieš Komisiją	32
2009/C 193/51	Byla T-255/09: 2009 m. birželio 30 d. pareikštas ieškinys byloje Caixa Geral de Depósitos prieš VRDT — Caixa d'Estalvis i Pensions de Barcelona („la Caixa“)	32
2009/C 193/52	Byla T-218/08: 2009 m. birželio 26 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje Lemans prieš VRDT — Turner (ICON)	33
2009/C 193/53	Byla T-389/08: 2009 m. birželio 26 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje Lemans prieš VRDT — Turner (ICON)	33
2009/C 193/54	Byla T-435/08: 2009 m. birželio 25 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje Tokita Management Service prieš VRDT — Eminent Food (Tomatoberry)	33

Tarnautojų teismas

2009/C 193/55	Byla F-39/07: 2009 m. gegužės 6 d. Tarnautojų teismo sprendimas byloje Campos Valls prieš Tarybą (Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Įdarbinimas — Paskyrimas — Skyriaus vadovo pareigos — Ieškovo kandidatūros atmetimas — Pranešime apie laisvą darbo vietą nustatyti reikalavimai — Akivaizdi vertinimo klaida)	34
2009/C 193/56	Byla F-137/07: 2009 m. gegužės 6 d. Tarnautojų teismo sprendimas byloje Sergio ir kt. prieš Komisiją (Viešoji tarnyba — Teisės ir pareigos — Asociacijų laisvė — Susitarimo tarp profsąjungų bei profesinių organizacijų ir Komisijos protokolai — Protokolo pagrindu priimti individualūs sprendimai dėl delegavimo/atleidimo iš darbo — Asmens nenaudai priimtas aktas — Teisė pareikšti ieškinį — Savo, o ne profsąjungos vardu veikiantis pareigūnas — Nepriimtumas — Pranešimas apie skundo atmetimą ieškovo advokatui — Termino pareikšti ieškinį pradžia)	34
2009/C 193/57	Byla F-43/08: 2009 m. birželio 18 d. Tarnautojų teismo sprendimas byloje Spee prieš Europolą (Viešoji tarnyba — Europolo personalas — Laisva darbo vieta — Atrankos procedūra)	35



IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

TEISINGUMO TEISMAS

*(2009/C 193/01)***Paskutinis Teisingumo Teismo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* skelbiamas leidinys**

OL C 180, 2009 8 1

Skelbti leidiniai:

OL C 167, 2009 7 18

OL C 153, 2009 7 4

OL C 141, 2009 6 20

OL C 129, 2009 6 6

OL C 113, 2009 5 16

OL C 102, 2009 5 1

Šiuos tekstus galite rasti adresu:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Skelbimai)

TEISINĖS PROCEDŪROS

TEISINGUMO TEISMAS

2009 m. gegužės 4 d. Raad van State (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Stichting Natuur en Milieu, Stichting Greenpeace Nederland, B. Meijer, E. Zwaag, F. Pals prieš College van Gedeputeerde Staten van Groningen, tretieji asmenys: RWE Power AG

(Byla C-165/09)

(2009/C 193/02)

*Proceso kalba: olandų***Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Raad van State

Šalys pagrindinėje byloje

Pareiškėjai: Stichting Natuur en Milieu, Stichting Greenpeace Nederland, B. Meijer, E. Zwaag, F. Pals

Atsakovė: College van Gedeputeerde Staten van Groningen

Tretieji asmenys: RWE Power AG

Prejudiciniai klausimai

1. Ar pareiža aiškinti atsižvelgiant į direktyvas reiškia, kad į *Wet milieubeheer* perkelti įsipareigojimai pagal Direktyvą 96/61/EB⁽¹⁾ dėl taršos integruotos prevencijos ir kontrolės (dabar — Direktyva 2008/1/EB⁽²⁾ dėl taršos integruotos prevencijos ir kontrolės) gali ir turi būti aiškinami taip, jog, priimant sprendimą dėl prašymo išduoti leidimą pagal aplinkos apsaugą reglamentuojančius teisės aktus, reikia visa apimtimi atsižvelgti į Direktyvoje 2001/81/EB⁽³⁾ dėl tam tikrų atmosferos teršalų išmetimo nacionalinių ribų (toliau — NEC direktyva) įtvirtintas nacionalines maksimalias SO₂ išmetimo ribas, visų pirma, jeigu kalbama apie įsipareigojimus pagal Direktyvos 96/61 (dabar — Direktyva 2008/1) 9 straipsnio 4 dalį?

2. a) Ar valstybės narės įsipareigojimas susilaikyti nuo nuostatų, galinčių labai pažeisti direktyvos siekiamą tikslą, priėmimo, galioja ir NEC direktyvos 4 straipsnio 1 dalyje numatytu 2002 m. lapkričio 27 d.–2010 m. gruodžio 31 d. laikotarpiu?
- b) Ar per atitinkamą 2002 m. lapkričio 27 d.–2010 m. gruodžio 31 d. laikotarpį greta minėtos susilaikymo pareigos ar vietoje jos atitinkamai valstybei narei tenka pozityvūs įsipareigojimai, jeigu kyla grėsmė, kad pasibaigus šiam laikotarpiui bus viršyta NEC direktyvoje nustatyta nacionalinė maksimali SO₂ išmetimo riba, arba jeigu ji realiai bus viršyta?
- c) Ar atsakant 2a ir 2b klausimus svarbu tai, kad iš nagrinėjamo prašymo išduoti leidimą pagal aplinkos apsaugą reglamentuojančius teisės aktus įrenginiui, kuris prisideda prie NEC direktyvoje nustatytos nacionalinės maksimalios SO₂ išmetimo ribos viršijimo ar prie tokio viršijimo grėsmės, matyti, kad įrenginys bus pradėtas eksploatuoti anksčiausiai 2011 metais?
3. a) Ar antrame klausime nurodyti įsipareigojimai reiškia, kad valstybė narė turi atsisakyti išduoti leidimą pagal aplinkos apsaugą reglamentuojančius teisės aktus arba susieti jį su papildomomis sąlygomis arba apribojimais, jeigu neužtikrinama, kad įrenginys, kuriam buvo prašyta leidimo, neprisidės prie nacionalinės maksimalios SO₂ išmetimo ribos viršijimo ar prie tokio viršijimo grėsmės? Ar turi reikšmės tai, kokia apimtimi įrenginys prisideda prie šio viršijimo ar tokio viršijimo grėsmės?
- b) Ar, priešingai, iš NEC direktyvos išplaukia, kad valstybė narė, net ir viršijus nacionalinę maksimalią SO₂ išmetimo ribą ar esant tokio viršijimo grėsmei, turi diskreciją užtikrinti direktyva nustatyto tikslo pasiekimą ir vietoje to, kad atsisakytų išduoti leidimą arba jį susieti su papildomomis sąlygomis ar apribojimais, gali imtis kitų, pavyzdžiui, kompensacinių, priemonių?
4. Ar privatus asmuo nacionaliniuose teismuose gali remtis įsipareigojimų laikymusi, jeigu valstybei narei tenka antrame ir trečiame klausimuose nurodyti įsipareigojimai?

5. a) Ar privatus asmuo gali tiesiogiai remtis NEC direktyvos 4 straipsniu?
- b) Jeigu taip, ar tiesiogiai remtis galima nuo 2002 m. lapkričio 27 d., ar tik nuo 2010 m. gruodžio 31 dienos? Ar atsakant į šį klausimą svarbu tai, kad iš prašymo išduoti leidimą pagal aplinkos apsaugą reglamentuojančius teisės aktus matyti, kad įrenginys bus pradėtas eksploatuoti anksčiausiai 2011 metais?
6. Ar tuo atveju, jei leidimo pagal aplinkos apsaugą reglamentuojančius teisės aktus išdavimas ir (arba) kitos priemonės prisideda prie NEC direktyvoje nustatytos nacionalinės maksimalios SO₂ išmetimo ribos viršijimo ar prie tokio viršijimo grėsmės, visų pirma privatus asmuo gali iš šios direktyvos 4 straipsnio kildinti:

- a) bendrą reikalavimo teisę į tai, kad atitinkama valstybė narė nustatytų priemonių paketą, kuriuo metiniai nacionaliniai išmetamų SO₂ kiekiai iki 2010 m. būtų apriboti tiek, kad neviršytų nacionalinės maksimalios išmetimo ribos pagal NEC direktyvą, arba, jeigu tai nepavyktų, — priemonių paketą, kuriuo emisijos po to kaip įmanoma greičiau būtų sumažintos iki šių ribų;
- b) konkrečias reikalavimo teises į tai, kad atitinkama valstybė narė priimtų specifines priemones konkrečiau įrenginio atžvilgiu, — pavyzdžiui, atsakydama išduoti leidimą arba susiedama jį su papildomomis sąlygomis arba apribojimais, — kurios prisidėtų prie to, kad metiniai nacionaliniai išmetamų SO₂ kiekiai iki 2010 m. būtų apriboti tiek, kad neviršytų nacionalinės maksimalios išmetimo ribos pagal NEC direktyvą, arba, jeigu tai nepavyktų, — specifines priemones, kurios prisidėtų prie to, kad emisijos po to kaip įmanoma greičiau būtų sumažintos iki šių ribų?
- c) Ar atsakant į 6a ir 6b klausimus svarbu, kokia apimtimi įrenginys prisideda prie šio viršijimo arba viršijimo grėsmės?

(¹) 1996 m. rugsėjo 24 d. Tarybos direktyva 96/61/EB dėl taršos integruotos prevencijos ir kontrolės (OL L 257, p. 26; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 3 t., p. 80).

(²) 2008 m. sausio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/1/EB dėl taršos integruotos prevencijos ir kontrolės (kodifikuota redakcija) (OL L 24, p. 8).

(³) 2001 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/81/EB dėl tam tikrų atmosferos teršalų išmetimo nacionalinių ribų (OL L 309, p. 22; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 6 t., p. 320).

2009 m. gegužės 11 d. Raad van State (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Stichting Natuur en Milieu, Stichting Zuid-Hollandse Milieufederatie, Stichting Greenpeace Nederland, Vereniging van Verontruste Burgers van Voorne prieš Gedeputeerde Staten van Zuid-Holland, tretieji asmenys: Electrabel Nederland NV ir Burgemeester en Wethouders Rotterdam

(Byla C-166/09)

(2009/C 193/03)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Raad van State

Šalys pagrindinėje byloje

Pareiškėjai: Stichting Natuur en Milieu, Stichting Zuid-Hollandse Milieufederatie, Stichting Greenpeace Nederland, Vereniging van Verontruste Burgers van Voorne

Atsakovė: Gedeputeerde Staten van Zuid-Holland

Tretieji asmenys: Electrabel Nederland NV ir Burgemeester en Wethouders Rotterdam

Prejudiciniai klausimai

- Ar pareiga aiškinti atsižvelgiant į direktyvas reiskia, kad į *Wet milieubeheer* perkelti išipareigojimai pagal Direktyvą 2008/1/EB (¹) dėl taršos integruotos prevencijos ir kontrolės gali ir turi būti aiškinami taip, jog, priimant sprendimą dėl prašymo išduoti leidimą pagal aplinkos apsaugą reglamentuojančius teisės aktus, reikia visa apimtimi atsižvelgti į Direktyvoje 2001/81/EB (²) dėl tam tikrų atmosferos teršalų išmetimo nacionalinių ribų (toliau — NEC direktyva) įtvirtintas nacionalines maksimalias SO₂ ir NO_x išmetimo ribas, visų pirma jeigu kalbama apie išipareigojimus pagal Direktyvos 2008/1 9 straipsnio 4 dalį?
- a) Ar valstybės narės išipareigojimas susilaikyti nuo nuostatų, galinčių labai pažeisti direktyvos siekiamą tikslą, priėmimo, galioja ir NEC direktyvos 4 straipsnio 1 dalyje numatytu 2002 m. lapkričio 27 d.–2010 m. gruodžio 31 d. laikotarpiu?
- b) Ar per atitinkamą 2002 m. lapkričio 27 d.–2010 m. gruodžio 31 d. laikotarpį greta minėtos susilaikymo pareigos ar vietoje jos atitinkamai valstybei narėi tenka pozityvūs išipareigojimai, jeigu kyla grėsmė, kad pasibaigus šiam laikotarpiui bus viršytos NEC direktyvoje nustatytos nacionalinės maksimalios SO₂ ir (arba) NO_x išmetimo ribos, arba jeigu jos realiai bus viršytos?
- c) Ar atsakant 2a ir 2b klausimus svarbu tai, kad iš nagrinėjamo prašymo išduoti leidimą pagal aplinkos apsaugą

reglamentuojančius teisės aktus įrenginiui, kuris prisideda prie NEC direktyvoje nustatytų nacionalinių maksimalių SO₂ ir (arba) NO_x išmetimo ribų viršijimo ar prie tokio viršijimo grėsmės, matyti, kad įrenginys bus pradėtas eksploatuoti anksčiausiai 2011 metais?

3. a) Ar antrame klausime nurodyti įsipareigojimai reišia, kad valstybė narė turi atsisakyti išduoti leidimą pagal aplinkos apsaugą reglamentuojančius teisės aktus arba susieti jį su papildomomis sąlygomis arba apribojimais, jeigu neužtikrinama, kad įrenginys, kuriam buvo prašyta leidimo, neprisidės prie nacionalinių maksimalių SO₂ ir (arba) NO_x išmetimo ribų viršijimo ar prie tokio viršijimo grėsmės? Ar turi reikšmės tai, kokia apimtimi įrenginys prisideda prie šio viršijimo ar tokio viršijimo grėsmės?
- b) Ar, priešingai, iš NEC direktyvos išplaukia, kad valstybė narė, net ir viršijus nacionalines maksimalias SO₂ ir (arba) NO_x išmetimo ribas ar esant tokio viršijimo grėsmei, turi diskreciją užtikrinti direktyva nustatyto tikslo pasiekimą ir vietoje to, kad atsisakytų išduoti leidimą arba jį susietų su papildomomis sąlygomis ar apribojimais, gali imtis kitų, pavyzdžiui, kompensacinių, priemonių?
4. Ar privatus asmuo nacionaliniuose teismuose gali remtis įsipareigojimų laikymusi, jeigu valstybei narei tenka antrame ir trečiame klausimuose nurodyti įsipareigojimai?
5. a) Ar privatus asmuo gali tiesiogiai remtis NEC direktyvos 4 straipsniu?
- b) Jeigu taip, ar tiesiogiai remtis galima nuo 2002 m. lapkričio 27 d., ar tik nuo 2010 m. gruodžio 31 dienos? Ar atsakant į šį klausimą svarbu tai, kad iš prašymo išduoti leidimą pagal aplinkos apsaugą reglamentuojančius teisės aktus matyti, kad įrenginys bus pradėtas eksploatuoti anksčiausiai 2011 metais?
6. Ar tuo atveju, jei leidimo pagal aplinkos apsaugą reglamentuojančius teisės aktus išdavimas ir (arba) kitos priemonės prisideda prie NEC direktyvoje nustatytų nacionalinių maksimalių SO₂ ir (arba) NO_x išmetimo ribų viršijimo ar prie tokio viršijimo grėsmės, visų pirma privatus asmuo gali iš šios direktyvos 4 straipsnio kildinti:
 - a) bendrą reikalavimo teisę į tai, kad atitinkama valstybė narė nustatytų priemonių paketą, kuriuo metiniai nacionaliniai išmetamų SO₂ ir (arba) NO_x kiekiai iki 2010 m. būtų apriboti tiek, kad neviršytų nacionalinių maksimalių išmetimo ribų pagal NEC direktyvą, arba, jeigu tai nepavyktų, — priemonių paketą, kuriuo emisijos po to kaip įmanoma greičiau būtų sumažintos iki šių ribų;
 - b) konkrečias reikalavimo teises į tai, kad atitinkama valstybė narė priimtų specifines priemones konkrečius įrenginio atžvilgiu, — pavyzdžiui, atsisakydama išduoti leidimą arba susiedama jį su papildomomis sąlygomis arba apribojimais, — kurie prisidėtų prie to, kad metiniai nacionaliniai išmetamų SO₂ ir (arba) NO_x kiekiai iki 2010 m. būtų apriboti tiek, kad neviršytų nacionalinių maksimalių išmetimo ribų pagal NEC direktyvą, arba, jeigu tai nepavyktų, — specifines priemones, kurios

prisidėtų prie to, kad emisijos po to kaip įmanoma greičiau būtų sumažintos iki šių ribų?

- c) Ar atsakant į 6a ir 6b klausimus svarbu, kokia apimtimi įrenginys prisideda prie šio viršijimo arba viršijimo grėsmės?

(¹) 2008 m. sausio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/1/EB dėl taršos integruotos prevencijos ir kontrolės (kodifikuota redakcija) (OL L 24, p. 8).

(²) 2001 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/81/EB dėl tam tikrų atmosferos teršalų išmetimo nacionalinių ribų (OL L 309, p. 22; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 6 t., p. 320).

2009 m. gegužės 11 d. Raad van State (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Stichting Natuur en Milieu, Stichting Zuid-Hollandse Milieufederatie, Stichting Greenpeace Nederland, Vereniging van Verontruste Burgers van Voorne prieš Gedeputeerde Staten van Zuid-Holland; tretieji asmenys: E.On Benelux ir Burgemeester en Wethouders Rotterdam

(Byla C-167/09)

(2009/C 193/04)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Raad van State

Šalys pagrindinėje byloje

Pareiškėjai: Stichting Natuur en Milieu, Stichting Zuid-Hollandse Milieufederatie, Stichting Greenpeace Nederland, Vereniging van Verontruste Burgers van Voorne

Atsakovė: Gedeputeerde Staten van Zuid-Holland

Tretieji asmenys: E.On Benelux ir Burgemeester en Wethouders Rotterdam

Prejudiciniai klausimai

1. Ar pareiga aiškinti atsižvelgiant į direktyvas reišia, kad į *Wet milieubeheer* perkelti įsipareigojimai pagal Direktyvą 96/61/EB (¹) dėl taršos integruotos prevencijos ir kontrolės (dabar — Direktyva 2008/1/EB (²) dėl taršos integruotos prevencijos ir kontrolės) gali ir turi būti aiškinami taip, jog, priimant sprendimą dėl prašymo išduoti leidimą pagal aplinkos apsaugą reglamentuojančius teisės aktus, reikia visa apimtimi atsižvelgti į Direktyvoje 2001/81/EB (³) dėl tam tikrų atmosferos teršalų išmetimo nacionalinių ribų (toliau — NEC direktyva) įtvirtintas nacionalines maksimalias SO₂ ir NO_x išmetimo ribas, visų pirma jeigu kalbama apie įsipareigojimus pagal Direktyvos 96/61 (dabar — Direktyva 2008/1) 9 straipsnio 4 dalį?

2. a) Ar valstybės narės įsipareigojimas susilaikyti nuo nuostatų, galinčių labai pažeisti direktyvos siekiamą tikslą, priėmimo, galioja ir NEC direktyvos 4 straipsnio 1 dalyje numatytu 2002 m. lapkričio 27 d.–2010 m. gruodžio 31 d. laikotarpiu?
- b) Ar per atitinkamą 2002 m. lapkričio 27 d.–2010 m. gruodžio 31 d. laikotarpį greta minėtos susilaikymo pareigos ar vietoje jos atitinkamai valstybei narei tenka pozityvūs įsipareigojimai, jeigu kyla grėsmė, kad pasibaigus šiam laikotarpiui bus viršytos NEC direktyvoje nustatytos nacionalinės maksimalios SO₂ ir (arba) NO_x išmetimo ribos, arba jeigu jos realiai bus viršytos?
- c) Ar atsakant 2a ir 2b klausimus svarbu tai, kad iš nagrinėjamo prašymo išduoti leidimą pagal aplinkos apsaugą reglamentuojančius teisės aktus įrenginiui, kuris prisideda prie NEC direktyvoje nustatytų nacionalinių maksimalių SO₂ ir (arba) NO_x išmetimo ribų viršijimo ar prie tokio viršijimo grėsmės, matyti, kad įrenginys bus pradėtas eksploatuoti anksčiausiai 2011 metais?
3. a) Ar antrame klausime nurodyti įsipareigojimai reiškia, kad valstybė narė turi atsisakyti išduoti leidimą pagal aplinkos apsaugą reglamentuojančius teisės aktus arba susieti jį su papildomomis sąlygomis arba apribojimais, jeigu neužtikrinama, kad įrenginys, kuriam buvo prašyta leidimo, neprisidės prie nacionalinių maksimalių SO₂ ir (arba) NO_x išmetimo ribų viršijimo ar prie tokio viršijimo grėsmės? Ar turi reikšmės tai, kokia apimtimi įrenginys prisideda prie šio viršijimo ar tokio viršijimo grėsmės?
- b) Ar, priešingai, iš NEC direktyvos išplaukia, kad valstybė narė, net ir viršijus nacionalines maksimalias SO₂ ir (arba) NO_x išmetimo ribas ar esant tokio viršijimo grėsmei, turi diskreciją užtikrinti direktyva nustatyto tikslo pasiekimą ir vietoje to, kad atsisakytų išduoti leidimą arba jį susietų su papildomomis sąlygomis ar apribojimais, gali imtis kitų, pavyzdžiui, kompensacinių, priemonių?
4. Ar privatus asmuo nacionaliniuose teismuose gali remtis įsipareigojimų laikymusi, jeigu valstybei narei tenka antrame ir trečiame klausimuose nurodyti įsipareigojimai?
5. a) Ar privatus asmuo gali tiesiogiai remtis NEC direktyvos 4 straipsniu?
- b) Jeigu taip, ar tiesiogiai remtis galima nuo 2002 m. lapkričio 27 d., ar tik nuo 2010 m. gruodžio 31 dienos? Ar atsakant į šį klausimą svarbu tai, kad iš prašymo išduoti leidimą pagal aplinkos apsaugą reglamentuojančius teisės aktus matyti, kad įrenginys bus pradėtas eksploatuoti anksčiausiai 2011 metais?
6. Ar tuo atveju, jei leidimo pagal aplinkos apsaugą reglamentuojančius teisės aktus išdavimas ir (arba) kitos priemonės prisideda prie NEC direktyvoje nustatytų nacionalinių maksimalių SO₂ ir (arba) NO_x išmetimo ribų viršijimo ar prie tokio viršijimo grėsmės, visų pirma privatus asmuo gali iš šios direktyvos 4 straipsnio kildinti:
- a) bendrą reikalavimo teisę į tai, kad atitinkama valstybė narė nustatytų priemonių paketą, kuriuo metiniai nacionaliniai išmetamų SO₂ ir (arba) NO_x kiekiai iki 2010 m. būtų apriboti tiek, kad neviršytų nacionalinių maksimalių išmetimo ribų pagal NEC direktyvą, arba, jeigu tai nepavyktų, — priemonių paketą, kuriuo emisijos po to kaip įmanoma greičiau būtų sumažintos iki šių ribų;
- b) konkrečias reikalavimo teises į tai, kad atitinkama valstybė narė priimtų specifines priemones konkretais įrenginio atžvilgiu, — pavyzdžiui, atsisakydama išduoti leidimą arba susiedama jį su papildomomis sąlygomis arba apribojimais, — kurie prisidėtų prie to, kad metiniai nacionaliniai išmetamų SO₂ ir (arba) NO_x kiekiai iki 2010 m. būtų apriboti tiek, kad neviršytų nacionalinių maksimalių išmetimo ribų pagal NEC direktyvą, arba, jeigu tai nepavyktų, — specifines priemones, kurios prisidėtų prie to, kad emisijos po to kaip įmanoma greičiau būtų sumažintos iki šių ribų?
- c) Ar atsakant į 6a ir 6b klausimus svarbu, kokia apimtimi įrenginys prisideda prie šio viršijimo arba viršijimo grėsmės?

⁽¹⁾ 1996 m. rugsėjo 24 d. Tarybos direktyva 96/61/EB dėl taršos integruotos prevencijos ir kontrolės (OL L 257, p. 26; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 3 t., p. 80).

⁽²⁾ 2008 m. sausio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/1/EB dėl taršos integruotos prevencijos ir kontrolės (kodifikuota redakcija) (OL L 24, p. 8).

⁽³⁾ 2001 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/81/EB dėl tam tikrų atmosferos teršalų išmetimo nacionalinių ribų (OL L 309, p. 22; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 6 t., p. 320).

2009 m. gegužės 19 d. High Court of Justice in Northern Ireland, Queen's Bench Division (Jungtinė Karalystė) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Seaport (NI) Limited prieš Department of the Environment for Northern Ireland

(Byla C-182/09)

(2009/C 193/05)

Proceso kalba: anglų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

High Court of Justice in Northern Ireland, Queen's Bench Division

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Seaport (NI) Limited

Atsakovė: Department of the Environment for Northern Ireland

Prejudiciniai klausimai

- 1) Kokios apimties yra Direktyvos 2001/42/EB ⁽¹⁾ dėl tam tikrų planų ir programų pasekmių aplinkai vertinimo (toliau — Direktyva) 13 straipsnio 3 dalimi pagrįsta valstybių narių teisė padaryti išvadą, kad negalima reikalauti aplinkosaugos aspektu įvertinti planą arba programą, kurių pirmasis oficialus parengtinis aktas buvo priimtas iki 2004 m. liepos 21 d., ir į kokias aplinkybes kiekvienu konkrečiu atveju nacionalinės institucijos gali atsižvelgti, prieidamos prie tokios išvados?
- 2) Ar valstybės narės nacionalinė institucija, 2004 m. padariusi išvadą, kad planas gali atitikti Direktyvos reikalavimus (atsižvelgiant į tai, kad ji šios nuomonės laikėsi ir vėliau, ir nacionaliniame teisme), turėjo teisę iš naujo peržiūrėti šį sprendimą ir 2007 m. lapkričio mėnesį padaryti išvadą, kad šis planas negali atitikti Direktyvos reikalavimų?
- 3) Ar 2 klausime apibūdintas išvados padarymo procesas reiškia išvados, kad plano negalima įvertinti, taikymą atgaline data ir, jei taip, ar Direktyvos 13 straipsnio 3 dalimi leidžiamos tokios atgaline data taikomos išvados ir, jei taip — kokiomis sąlygomis?
- 4) Ar nacionalinė institucija turėjo teisę atsižvelgti į aplinkybes, į kurias šioje byloje ji atsižvelgė 2007 m. lapkričio 6 d. padarydama išvadą, kad Šiaurinės teritorijos plano projekto negalima įvertinti aplinkosaugos aspektu, prieidama prie tokios išvados pagal Direktyvos 13 straipsnio 3 dalį?

⁽¹⁾ OL L 197, p. 30.

2009 m. gegužės 28 d. Naczelny Sąd Administracyjny (Lenkijos Respublika) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Dyrektor Izby Skarbowej w Białymstoku prieš Profaktor Kulesza, Frankowski, Trzaska spółka jawna w Białymstoku

(Byla C-188/09)

(2009/C 193/06)

Proceso kalba: lenkų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Naczelny Sąd Administracyjny

Šalys pagrindinėje byloje

Kasatorius: Dyrektor Izby Skarbowej w Białymstoku

Kita šalis: Profaktor Kulesza, Frankowski, Trzaska spółka jawna w Białymstoku

Prejudiciniai klausimai

1. Ar 1967 m. balandžio 11 d. Pirmosios Tarybos direktyvos dėl valstybių narių teisės aktų, reglamentuojančių apyvartos mokesčius, suderinimo (67/227/EEB) ⁽¹⁾ 2 straipsnio pirmoji ir antroji pastraipos kartu su 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (77/388/EEB) ⁽²⁾ 2 straipsniu, 10 straipsnio 1 ir 2 dalimis bei 17 straipsnio 1 ir 2 dalimis neleidžia remiantis 2004 m. kovo 11 d. Įstatymo dėl prekių ir paslaugų mokesčio (Dz. U. Nr. 54, poz. 535 su pakeitimais) 111 straipsnio 2 dalimi bei 1 straipsniu nustatyti laikiną teisę į mokėtino mokesčio sumažinimą 30 % įsigyjant prekes ir paslaugas sumokėto mokesčio praradimą apmokestinamiesiems asmenims, kurie parduoda prekes ir paslaugas ūkinės veiklos nevykdantiems fiziniams asmenims ir individualia žemės ūkio veikla užsiimantiems asmenims, pažeisdami pareigą naudojant kasos aparatus apskaityti apyvartą ir mokėtiną mokesčių?
2. Ar 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (77/388/EEB) 27 straipsnio 1 dalyje nurodytoms „specialioms priemonėms“, atsižvelgiant į jų pobūdį ir tikslą, gali būti priskirtas laikinas apmokestinamojo asmens teisės į atskaitą apribojimas, numatytas 2004 m. kovo 11 d. Įstatymo dėl prekių ir paslaugų mokesčio (Dz. U. Nr. 54, poz. 535 su pakeitimais) 111 straipsnio 2 dalyje kartu su 1 straipsniu, apmokestinamiesiems asmenims, kurie pažeidžia pareigą naudojant kasos aparatus apskaityti apyvartą ir mokesčių, ir ar nustatant šias priemones privalu laikytis pirmiau minėtos 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 27 straipsnio 2–4 dalyse nustatytos tvarkos?
3. Ar 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (77/388/EEB) 33 straipsnio 1 dalyje minima valstybės narės teisė apima leidimą nustatyti apmokestinamiesiems asmenims, kurie pažeidžia pareigą naudojant kasos aparatus apskaityti apyvartą ir mokėtiną mokesčių, sankciją laikinai atimant teisę į mokėtino mokesčio sumažinimą 30 % įsigyjant prekes ir paslaugas sumokėto mokesčio,

remiantis 2004 m. kovo 11 d. Įstatymo dėl prekių ir paslaugų mokesčio (Dz. U. Nr. 54, poz. 535 su pakeitimais) 111 straipsnio 2 dalimi bei 1 straipsniu?

(¹) OL 71, p. 1301; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 3

(²) OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23

2009 m. gegužės 29 d. Europos Sąjungos Tarybos pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. kovo 10 d. Pirmosios instancijos teismo (antroji kolegija) priimto sprendimo byloje T-249/06 Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube ZAT (Interpipe Niko Tube ZAT), buvusi Nikopolsky Seamless Tubes Plant „Niko Tube“ ZAT, Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant VAT (Interpipe NTRP VAT), buvusi Nizhnedneprovsky Tube-Rolling Plant VAT prieš Europos Sąjungos Tarybą

(Byla C-191/09)

(2009/C 193/07)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Apeliantė: Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama J.-P. Hix ir advokato G. Berrisch

Kitos proceso šalys: Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube ZAT (Interpipe Niko Tube ZAT), buvusi Nikopolsky Seamless Tubes Plant „Niko Tube“ ZAT, Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant VAT (Interpipe NTRP VAT), buvusi Nizhnedneprovsky Tube-Rolling Plant VAT prieš Europos Sąjungos Tarybą

Apeliantės reikalavimai

Apeliantė Teisingumo Teismo prašo:

— Panaikinti 2009 m. kovo 10 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimą tiek, kiek juo, pirma, panaikinamas ginčijamo reglamento 1 straipsnis tiek, kiek ieškovių pirmoje instancijoje gaminamiems produktams nustatytas antidempingo muitas eksportui į Europos Bendriją viršija antidempingo muitą, kuris būtų nustatytas, jei eksporto kainos nebūtų koreguotos atsižvelgiant į komisinius, kai pardavimai buvo vykdomi tarpininkaujant susijusiam prekybininkui *Secpo SA*

(ginčijamo sprendimo rezoliucinės dalies 1 punktą), ir, antra, tiek, kiek juo nurodyta Tarybai padengti savo bei ketvirtadalį ieškovių pirmoje instancijoje patirtų bylinėjimosi išlaidų.

— Priimti galutinį sprendimą.

— Priteisti iš ieškovių pirmoje instancijoje apeliacinėje ir pirmoje instancijose patirtas bylinėjimosi išlaidas.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Taryba Pirmosios instancijos teismą kaltina tuo, kad jis padarė teisės klaidų:

1. pagal analogiją taikydamas teismo praktiką dėl vieno ekonominio vieneto sąvokos bazinio antidempingo reglamento (¹) 2 straipsnio 2 dalies i punktui, nes neatsižvelgė į tai, kad normaliosios vertės apskaičiavimą ir eksporto kainos apskaičiavimą bei klausimą, ar galima atlikti koregavimus, reglamentuoja skirtingos normos; taip pat šis teismas neįvykdė pareigos motyvuoti;
2. aiškindamas įrodinėjimo pareigą institucijoms atliekant koregavimą pagal bazinio reglamento 2 straipsnio 10 dalies i punktą, nes netaikė įprastų įrodinėjimo pareigos taisyklių antidempingo muitų byloje ir todėl padarė teisės klaidą, nes netaikė tinkamų teisminės kontrolės normų, reglamentuojančių institucijų atliekamą ekonominį vertinimą;
3. taikydamas neteisingą teisinį kriterijų vertindamas institucijos sprendimą atlikti koregavimą pagal 2 straipsnio 10 dalies i punktą, nes ši sprendimą jis nagrinėjo remdamasis prielaida, kad vieno ekonominio vieneto sąvoka taikoma normaliosios vertės ir eksporto kainos palyginimui;
4. nusprenddamas, kad institucijos padarė akivaizdžią vertinimo klaidą taikydamos bazinio reglamento 2 straipsnio 10 dalies pirmąją pastraipą;
5. per griežtai aiškindamas reikalavimus pateikti informaciją;
6. neteisingai taikydamas teisinį kriterijų dėl teisės į gynybą pažeidimo, nors teisingai jį nustatė;
7. įvertindamas tvirtinamą procedūros pažeidimo poveikį, nes rėmėsi teisiškai klaidingais konstatavimais dėl koregavimo, atlikto pagal 2 straipsnio 10 dalies i punktą, teisėtumo.

(¹) 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių

2009 m. birželio 1 d. Kaul GmbH pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. kovo 25 d. Pirmosios instancijos teismo (penktoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-402/07, Kaul GmbH prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)(VRDT) — Bayer AG

(Byla C-193/09 P)

(2009/C 193/08)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Apeliantė: Kaul GmbH, atstovaujama advokato ir solisitoriaus R. Kunze bei advokato G. Würtenberger

Kitos proceso šalys: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), Bayer AG

Apeliantės reikalavimai

- Panaikinti 2009 m. kovo 25 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimą byloje T-402/07, *Kaul GmbH prieš VRDT — Bayer* (skundžiamas sprendimas), kuriuo Pirmosios instancijos teismas atmetė ieškinį, pareiktą dėl 2007 m. rugpjūčio 1 d. VRDT antrosios apeliacinės tarybos sprendimo, patvirtinusio Protestų skyriaus sprendimą atmesti protestą dėl paraiškos įregistruoti Bendrijos prekių ženklą „ARCOL“ (Paraiškos Nr. 000 195 370);
- Pasibaigus rašytinei proceso daliai paskirti posėdį;
- Priteisti iš atsakovo bylinėjimosi išlaidas.

Apelacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Apeliantė tvirtina, kad Pirmosios instancijos teismo sprendimu pažeistos atitinkamos Reglamento (EB) Nr. 40/94 ⁽¹⁾ nuostatos bei esminiai procedūriniai principai. Apeliacinis skundas dėl 2009 m. kovo 25 d. Pirmosios instancijos teismo priimto sprendimo yra pagrįstas, nes:

- Pirmosios instancijos teismas neteisingai išaiškino Reglamento Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo 74 straipsnio 2 dalį ir taip, priimdamas skundžiamą sprendimą, pažeidė šią nuostatą;
- Pirmosios instancijos teismas, nuspręsdamas, kad teisės būti išklaustam pažeidimas neturėjo reikšmės bylos išsprendimui, padarė klaidą ir pažeidė Reglamento Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo 61 straipsnio 2 dalį bei 73 straipsnį;
- Pirmosios instancijos teismas padarė klaidą patvirtindamas Apeliacinės tarybos įvertinimą dėl galimybės supainioti kriterijaus pagal Reglamento Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo 8 straipsnio 1 dalies b punktą.

(¹) 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 11, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k. 17 sk., 1 t., p. 146).

2009 m. birželio 1 d. Alcoa Trasformazioni Srl pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. kovo 25 d. Pirmosios instancijos teismo (pirmoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-332/06 Alcoa Trasformazioni Srl prieš Europos Bendrijų Komisiją

(Byla C-194/09)

(2009/C 193/09)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Apeliantė: Alcoa Trasformazioni Srl, atstovaujama attorneys-at-law M. Siragusa, T. Müller-Ibold, T. Graf, F. Salerno,

Kita proceso šalis: Europos Bendrijų Komisija

Apeliantės reikalavimai

Ieškovė Teisingumo Teismo prašo:

- Panaikinti 2009 m. kovo 25 d. Pirmosios instancijos teismo pirmosios kolegijos sprendimą byloje T-332/06, *Alcoa Trasformazioni Srl prieš Europos Bendrijų Komisiją*.
- Panaikinti Komisijos sprendimą 2006/C 214/03, apie kurį pranešta Italijos Respublikai 2006 m. liepos 19 d., kiek jis susijęs su elektros tarifais taikomais *Alcoa Trasformazioni Srl* aliuminio gamykloms.

Nepatenkinus šių reikalavimų,

- Gražinti bylą Pirmosios instancijos teismui nagrinėti iš naujo pagal Teisingumo Teismo sprendimą.

Ir bet kuriuo atveju,

- Priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos bylinėjimosi išlaidas pagal Teisingumo Teismo procedūros reglamento 69 straipsnį bei nurodyti gražinti sumas, kurios jai buvo sumokėtos kaip pirmojoje instancijoje patirtos išlaidos.

Apelacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Atsižvelgiant į tai, jog Komisija anksčiau nusprendė, kad elektros tarifai taikytini daug energijos suvartojančiai pramonei Italijoje nėra valstybės pagalba, kyla klausimas, kokį tyrimą Komisija turi taikyti ir kokį pagrindimą pateikti tokiomis aplinkybėmis, prieš pradėdama formalią procedūrą. *Alcoa* tvirtina, jog tokiu

atveju, kai Komisija anksčiau nusprendė, kad priemonė nėra pagalba, ji negali pradėti tokios procedūros neatlikusi išsamaus išankstinio tyrimo, pateisinančio priežastis, kodėl nesilaikoma jos ankstesnių išvadų. Be to, Komisija turi pakankamai aiškiai nurodyti savo priežastis sprendime pradėti formalią procedūrą. *Alcoa* tvirtina, kad Pirmosios instancijos teismas padarė teisės klaidą nusprenddamas, kad Komisija gali pradėti formalią tyrimo procedūrą, neišnagrinėjusi, ar jos pirminis tyrimas, pateiktas 1996 m. sprendime, nebegalioja. Komisijos ankstesnė išvada, kad priemonė nėra pagalba taip pat kelia klausimą dėl procedūros, kurią reikia taikyti tais atvejais, kai Komisija nusprendžia iš naujo išnagrinėti klausimą ir pradėti formalią tyrimo procedūrą dėl aptariamų priemonės. Tiek iš taikytinų procedūros taisyklių, tiek iš pagrindinių teisinio saugumo ir teisėtų lūkesčių apsaugos principų matyti, kad tokiomis aplinkybėmis turi būti taikoma esamos pagalbos tyrimo procedūra. Tvirtinama, jog Pirmosios instancijos teismas padarė teisės klaidą, nusprenddamas, kad Komisija nagrinėdama *Alcoa* taikomus tarifus neteisingai rėmėsi naujai pagalbai taikoma procedūra.

2009 m. gegužės 29 d. High Court of Justice (Chancery Division) (Patents Court) (England and Wales) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Synthron BV prieš Merz Pharma GmbH & Co KG

(Byla C-195/09)

(2009/C 193/10)

Proceso kalba: anglų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

High Court of Justice (Chancery Division)

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Synthron BV

Atsakovė: Merz Pharma GmbH & Co KG

Prejudiciniai klausimai

1. Ar Tarybos reglamento (EB) Nr. 1768/92⁽¹⁾ 13 ir 19 straipsnių prasme leidimas yra „pirmasis leidimas pateikti <...> į rinką Bendrijoje“, jei jis išduotas pagal nacionalinę teisę, kuri atitinka Tarybos direktyvą 65/65/EEB⁽²⁾, ar dar reikia įrodyti, kad prieš išduodama nagrinėjamą leidimą nacionalinė institucija įvertino duomenis, kaip to reikalaujama laikantis šioje direktyvoje numatytos administracinės procedūros?
2. Ar Tarybos reglamento (EB) Nr. 1768/92 13 ir 19 straipsnių prasme formuluotė „pirmasis leidimas pateikti <...> į rinką Bendrijoje“ apima leidimus, kurie, remiantis nacionaline

teise, gali būti išduodami kartu su Tarybos direktyvą 65/65/EEB atitinkančiais leidimais?

3. Ar produktas, kuriam išduotas leidimas pirmą kartą pateikti į rinką EEB neatliekant Tarybos direktyvoje 65/65/EEB numatytos administracinės procedūros, patenka į Tarybos reglamento (EB) Nr. 1768/92 taikymo sritį, apibrėžtą jo 2 straipsnyje?
4. Jei ne, ar tokiam produktui išduotas PAL negalioja?

⁽¹⁾ 1992 m. birželio 18 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1768/92 dėl medicinos produktų papildomos apsaugos liudijimo sukūrimo (OL L 182, p. 1–5; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 11 t., p. 200).

⁽²⁾ 1965 m. sausio 26 d. Tarybos direktyva 65/65/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su vaistais, suderinimo (OL 22, p. 369).

2009 m. gegužės 29 d. Chambre de recours des Écoles européennes pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Paul Miles ir kt., Robert Watson Mac Donald prieš Secrétariat général des Écoles européennes

(Byla C-196/09)

(2009/C 193/11)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Chambre de recours des Écoles européennes

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovai: Paul Miles ir kt., Robert Watson Mac Donald

Atsakovas: Secrétariat général des Écoles européennes

Prejudiciniai klausimai

1. Ar EB sutarties 234 straipsnis turi būti aiškinamas taip, kad tokia teisminė institucija, kokia yra Skundų taryba, įsteigta Konvencijos, apibrėžiančios Europos mokyklų statutą⁽¹⁾, 27 straipsniu, patenka į jo taikymo sritį ir, kadangi turi jurisdikciją paskutinėje instancijoje, privalo kreiptis į Teisingumo Teismą su prašymu priimti prejudicinį sprendimą?
2. Jeigu į pirmąjį klausimą būtų atsakyta teigiamai, ar EB sutarties 12 ir 39 straipsniai turi būti aiškinami taip, kad jie trukdo taikyti tokią darbo užmokesčio sistemą, kokia galioja Europos mokyklose, nes pagal šią sistemą, nors joje aiškiai nurodoma Europos Bendrijų pareigūnams taikoma sistema, visiškai neleidžiama atsižvelgti, netgi atgaline data, į valiutos nuvertėjimą, dėl ko sumažėja atitinkamos valstybės narės valdžios institucijų komandiruočių mokytojų perkamoji galia?

3. Jeigu į antrąjį klausimą būtų atsakyta teigiamai, ar dėl konstatuotos skirtingos į Europos mokyklas komandiruotų mokytojų, kurių darbo užmokestį garantuoja nacionalinės valdžios institucijos bei Europos mokyklos, kurioje jie dirba, ir Europos bendrijos pareigūnų, kurių darbo užmokestį garantuoja išimtinai Europos bendrija, situacijos ir, atsižvelgiant į minėtuose straipsniuose nurodytus principus bei tai, kad nagrinėjamame statute aiškiai nurodomi Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatai, pateisinama tai, kad perkamajai galiai išlaikyti naudojami skirtingi keitimo kursai?

(¹) OL L 212, 1994, p. 3

2009 m. birželio 4 d. Augstākās tiesas Senāts (Latvijas Respublika) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Schenker SIA prieš Valsts ieņēmumu dienests

(Byla C-199/09)

(2009/C 193/12)

Proceso kalba: latvių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Augstākās tiesas Senāts

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Schenker SIA

Atsakovas: Valsts ieņēmumu dienests

Prejudicinis klausimas

Ar 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93, išdėstančio Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas (¹), 6 straipsnio 2 dalis turi būti aiškinama taip, kad, pateikus prašymą dėl privalomosios tarifinės informacijos, dėl identiškų prekių, turinčių tokius pačius komercinį pavadinimą ir prekės numerį arba bet kokį kitą skiriamąjį ar identifikuojantį požymį, turi būti išduota atitinkama privalomoji tarifinė informacija?

(¹) OL L 253, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 6 t., p. 3.

2009 m. gegužės 27 d. Europos Bendrijų Komisijos pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. kovo 10 d. Pirmosios instancijos teismo (antroji kolegija) priimto sprendimo byloje T-249/06 Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube ZAT (Interpipe Niko Tube ZAT), buvusi Nikopolsky Seamless Tubes Plant „Niko Tube“ ZAT, Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant VAT (Interpipe NTRP VAT), buvusi Nizhnedneprovsky Tube-Rolling Plant VAT prieš Europos Sąjungos Tarybą

(Byla C-200/09)

(2009/C 193/13)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Apeliantė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama H. Van Vliet ir C. Clyne

Kitos proceso šalys: Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube ZAT (Interpipe Niko Tube ZAT), buvusi Nikopolsky Seamless Tubes Plant „Niko Tube“ ZAT, Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant VAT (Interpipe NTRP VAT), buvusi Nizhnedneprovsky Tube-Rolling Plant VAT ir Europos Sąjungos Taryba

Apeliantės reikalavimai

Apeliantė Teisingumo Teismo prašo:

- panaikinti sprendimo rezoliucinės dalies pirmą punktą;
- atmesti visą ieškinį;
- priteisti iš ieškovių visas apeliacinėje instancijoje Komisijos patirtas bylinėjimosi išlaidas.

Apelacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

PIRMASIS APELIACINIO SKUNDO PAGRINDAS — Vieno ekonominio vieneto sąvokos taikymas nustatant eksporto kainą

Komisija mano, jog Pirmosios instancijos teismas padarė dvi teisės klaidas, konstatavęs, kad „pagal nusistovėjusią teismo praktiką dėl normaliosios vertės nustatymo, tačiau pagal analogiją taikomą ir eksporto kainos apskaičiavimui, gamybos ir pardavimo veiklos pasidalijimas grupės, sudarytos iš teisiškai atskirų bendrovių, viduje, negali pakeisti fakto, kad tai iš tikrųjų yra vienas ekonominis vienetas, tokiu būdu organizuojantis visą veiklą, kurią kitais atvejais vykdo teisiniu požiūriu vienas vienetas“.

Visų pirma Pirmosios instancijos teismas suklydo, nes nepateikė jokių motyvų, kodėl vadinamoji vieno ekonominio vieneto sąvoka (toliau — VEV sąvoka) turi būti pagal analogiją taikoma nustatant eksporto kainą atliekant dempingo skirtumo skaičiavimus.

Antra, Pirmosios instancijos teismas suklydo neatsižvelgęs į ankstesnę Teisingumo Teismo praktiką dėl VEV sąvokos, pavyzdžiui, sprendimuose *Sharp Corporation*, *Minolta Camera*, *Ricoh* ir *Canon II*, kuriuose pastarasis teismas nusprendė priešingai.

ANTRASIS APELIACINIO SKUNDO PAGRINDAS — Įrodinėjimo pareiga ir teisminės kontrolės lygis

Šis apeliacinio skundo pagrindas susijęs su įrodinėjimo pareiga ir teismo kontrolės lygiu. Komisija mano, kad šiuo atžvilgiu 180-190 sprendimo punktuose Pirmosios instancijos teismas padarė keletą teisės klaidų, nes netaikė tinkamo teisminės kontrolės lygio. Remdamasis sprendimu *Kundan ir Tata*, Pirmosios instancijos teismas neatsižvelgė į tai, jog po šio sprendimo priėmimo bazinio reglamento 20 straipsnio 10 dalies 1 punktas buvo būtent taip pakeistas, kad būtų galima išspręsti tokias situacijas, kokia yra šioje byloje. Tai aiškiai palieka tam tikrą diskreciją institucijoms. Pirmosios instancijos teismas taikė neteisėną teisinį kriterijų ir taip numatė ypač sunkią įrodinėjimo pareigą institucijoms srityje, kurioje jos paprastai turi plačią diskreciją. Todėl Pirmosios instancijos teismas tinkamai neįrodė, kad institucijų aktuose buvo akivaizdžių vertinimo klaidų.

TREČIASIS APELIACINIO SKUNDO PAGRINDAS — Bazinio reglamento 2 straipsnio 10 dalies pirmoji pastraipa

Šiame pagrindu ginčijami Pirmosios instancijos teismo sprendimo 193-137 punktai. Iš jų išplaukia, kad jeigu pirmasis ir antrasis apeliacinio skundo pagrindai turi būti laikomi pagrįstais, tada iš paties Pirmosios instancijos teismo argumentų išplauktų, kad jo išvada, pagal kurią institucijos pažeidė 2 straipsnio 10 dalies pirmąją pastraipą, yra teisiniu požiūriu klaidinga.

KETVIRTASIS APELIACINIO SKUNDO PAGRINDAS — Teisė į gynybą

Šis pagrindas susijęs su ginčijamo sprendimo 200-211 punktais. Komisijos manymu, šiuose punktuose Pirmosios instancijos teismas taikė pernelyg griežtą ir todėl nepagrįstą kriterijų dėl ieškovių teisės į gynybą. Apie koregavimo dydį ir su juo susijusius sandorius ieškovės jau žinojo kurį laiką (nuo pirmojo galutinės informacijos dokumento). Be to, atsakydama į ieškovių gavus šį dokumentą pateiktą pastabą, Komisija antrajame galutinės informacijos dokumente patikslino, kad atliekant aptariamą koregavimą ankstesnis rėmimasis 2 straipsnio 9 dalimi kaip teisiniu pagrindu buvo klaidingas. Taigi ieškovės buvo visiškai informuotos apie konkrečias priežastis, paskatinusias Komisiją atlikti šį koregavimą, t. y. ji laikė, kad *Sepco* veikė kaip tarpininkė ieškovių naudai, atlikdama funkcijas, kurios analogiškos komisinių pagrindu dirbančio agento funkcijoms.

Todėl Komisija mano, kad ji ieškovėms pateikė pakankamai informacijos, kad jos galėtų veiksmingai pasinaudoti savo teise į gynybą. Taigi Pirmosios instancijos teismas padarė teisės klaidą sprendimo 201 punkte leisdamas suprasti, kad galutiniame pranešime šiuo klausimu turėjo būti pateikta daugiau duomenų.

Priešingai nei teigia šis teismas, ieškovėms buvo pranešta apie priežastis, kodėl Komisija ketino pasiūlyti Tarybai atlikti šį koregavimą, t. y. *Sepco* ir ieškovių ryšius turėjo reglamentuoti 2 straipsnio 10 dalies 1 punkto antras sakinyss. Be to, Komisijos manymu, jos poziciją patvirtina ankstesnė Teisingumo Teismo praktika (pavyzdžiui, Sprendimas *EFMA*).

Galiausiai, Komisijos nuomone, Pirmosios instancijos teismas sprendimo 209 punkte padarė teisės klaidą, „suplakdamas į vieną“ esminį klausimą, ar teisėta atlikti koregavimą, ir ieškovių teisės į gynybą klausimus. Šis teismas nurodo: „šio sprendimo <...> punktuose buvo įrodyta, kad (atlikusios koregavimą institucijos veikė neteisėtai). Todėl reikia konstatuoti, kad“, nepateikusios galutinių motyvų antrajame galutiniame pranešime, institucijos pažeidė ieškovių teisę į gynybą. Vis dėlto, priešingai nei teigia Pirmosios instancijos teismas, tarp šių dviejų klausimų nėra jokio priežastinio ryšio. Vien aplinkybė, kad šis teismas nusprendė, jog, jo nuomone, koregavimas atliktas neteisėtai, nereiškia, kad buvo pažeista ieškovių teisė į gynybą. Kyla klausimas, ar vykstant administracinei procedūrai institucijos ieškovėms suteikė būtina informaciją, kad pastarosios galėtų pateikti informaciją. Tai, kad Pirmosios instancijos teismas koregavimą laiko neteisėtu, nereiškia, kad „todėl“ per administracinę procedūrą buvo pažeista ieškovių teisė į gynybą.

KYLA KLAUSIMAS, AR TEISINGUMO TEISMAS GALI PATS SPREŠTI DĖL ŠIŲ APELIACINIO SKUNDO PAGRINDŲ (AR JIS TURI GRAŽINTI BYLĄ PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMUI)

Komisijos teigimu, jei Teisingumo Teismas nuspręstų, kad pirmiau nurodyti apeliacinio skundo pagrindai yra pagrįsti ir panaikintų ginčijamo sprendimo rezoliucinės dalies pirmą punktą, jis turėtų pakankamai išsamią bylos medžiagą tam, kad galėtų pats spręsti dėl atitinkamų pagrindų (ir juos atmesti). Vis dėlto tai Teisingumo Teismo sritis ir Komisija šiuo klausimu išsamiau pasisakyti neketina.

2009 m. birželio 8 d. Bundesverwaltungsgericht (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Flachglas Torgau GmbH prieš Vokietijos Federacinę Respubliką

(Byla C-204/09)

(2009/C 193/14)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Bundesverwaltungsgericht

Šalys pagrindinėje byloje

Pareiškėja: Flachglas Torgau GmbH

Atsakovė: Vokietijos Federacinė Respublika

Prejudiciniai klausimai

1. a) Ar 2003 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/4/EB dėl visuomenės galimybės susipažinti su informacija apie aplinką ir panaikinamos Tarybos direktyvą 90/313/EEB ⁽¹⁾ 2 straipsnio 2 dalies antrą sakinį reikia aiškinti taip, kad įstatymų leidžiamąją funkciją vykdo tik tokios įstaigos ir institucijos, kurios pagal valstybės narės teisę priima galutinį (privalomą) sprendimą įstatymų leidybos procese arba kurioms pagal valstybės narės teisę perleista kompetencija ir dalyvavimo teisės įstatymų leidybos procese, ypač pateikiant įstatymo projektą ir pateikiant nuomonę dėl įstatymų projektų?
- b) Ar valstybės narės gali nustatyti, kad valdžios institucijos sąvoka neapima įstaigų arba institucijų, vykdančių teismines arba įstatymų leidžiamąsias funkcijas, tik tuomet, jei 2003 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/4/EB dėl visuomenės galimybės susipažinti su informacija apie aplinką ir panaikinamos Tarybos direktyvą 90/313/EEB priėmimo metu jų konstitucinės nuostatos nenustatė šios direktyvos 6 straipsnyje nurodytos peržiūros procedūros?
- c) Ar įstaigos ir institucijos, vykdančios įstatymų leidžiamąją funkciją, į valdžios institucijos sąvoką nepatenka tik per įstatymų leidybos procesą?
2. a) Ar procesinių veiksmų konfidencialumas pagal 2003 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/4/EB dėl visuomenės galimybės susipažinti su informacija apie aplinką ir panaikinamos Tarybos direktyvą 90/313/EEB 4 straipsnio 2 dalies pirmo sakinio a punktą numatytas įstatymu, jei perkeliant Direktyvą 2003/4/EB priimtame nacionalinės teisės akte bendrai nustatyta, kad prašymas pateikti informaciją apie aplinką turi būti atmetamas, jei informacijos atskleidimas neigiamai paveiktų pareigą teikti informaciją turinčių valdžios institucijų procesinių veiksmų konfidencialumą, arba ar reikia, kad procesinių veiksmų konfidencialumas būtų nurodytas specialioje įstatymo nuostatoje?
- b) Ar procesinių veiksmų konfidencialumas pagal 2003 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/4/EB dėl visuomenės galimybės susipažinti su informacija apie aplinką ir panaikinamos Tarybos direktyvą 90/313/EEB 4 straipsnio 2 dalies pirmo sakinio a punktą numatytas įstatymu, jeigu iš nacionalinės teisės išplaukia bendras nerašytas principas, nustatantis, kad administracinės procedūros valdžios institucijose nėra viešos?

⁽¹⁾ OL L 41, p. 26; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 7 t., p. 375.

**2009 m. birželio 10 d. Verwaltungsgerichtshof (Austrija)
pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje
Ilonka Sayn-Wittgenstein**

(Byla C-208/09)

(2009/C 193/15)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Verwaltungsgerichtshof

Šalys pagrindinėje byloje

Apeliantė: Ilonka Sayn-Wittgenstein

Atsakovas: Landeshauptmann von Wien

Prejudicinis klausimas

Ar EB 18 straipsniui prieštarauja norma, pagal kurią valstybės narės kompetentingos valdžios institucijos atsisako pripažinti (suaugusio) įvaikinto asmens pavardę (jeigu joje yra valstybėje narėje (taip pat ir pagal konstitucinę teisę) draudžiamas vartoti aristokratiškas titulus), nustatytą kitoje valstybėje narėje?

**2009 m. birželio 10 d. Korkein hallinto-oikeus (Suomija)
pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje
Lahti Energia Oy**

(Byla C-209/09)

(2009/C 193/16)

Proceso kalba: suomių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Korkein hallinto-oikeus

Šalys pagrindinėje byloje

Apeliantė: Lahti Energia Oy

Kitos bylos šalys: Lahden seudun ympäristölautakunta, Hämeen ympäristökeskus, Salpausselän luonnonystävät ry

Prejudiciniai klausimai

1. Ar dujinimo įrenginyje gautų dujų, kaip papildomo kuro, deginimui elektrinės katilė taikytinas Direktyvos 2000/76 ⁽¹⁾ 3 straipsnis, jeigu po dujinimo proceso šios dujos nebuvo išvalytos?
2. Jeigu būtų neigiamai atsakyta į pirmąjį klausimą: ar situacijos vertinimui įtaką daro deginimui skirtų atliekų savybės arba deginti skirtose dujose esančių suspenduotų medžiagų ar kitokių teršalų kiekis?

⁽¹⁾ 2000 m. gruodžio 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2000/76/EB dėl atliekų deginimo (OL L 332, p. 91; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių kalba, 15 sk., 5 t., p. 353).

2009 m. birželio 11 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Graikijos Respubliką**(Byla C-211/09)**

(2009/C 193/17)

*Proceso kalba: graikų***Šalys**

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama M. Karanasou-Apostolopoulou ir L. Balta

Atsakovė: Graikijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad nepriėmusi 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2006/24/EB dėl duomenų, generuojamų arba tvarkomų teikiant viešai prieinamas elektroninių ryšių paslaugas arba viešuosius ryšių tinklus, saugojimo ir iš dalies keičiančią Direktyvą 2002/58/EB ⁽¹⁾, įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų, ir bet kuriuo atveju nepranešusi apie juos Komisijai, Graikijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.

— Priteisti iš Graikijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Terminas perkelti Direktyvą 2006/24/EB į vidaus teisę baigėsi 2007 m. rugsėjo 15 dieną.

⁽¹⁾ OL L 105, 2006 4 13, p. 54.

2009 m. birželio 12 d. Anheuser-Busch, Inc. pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. kovo 25 d. priimto sprendimo byloje T-191/07 Anheuser-Busch, Inc. prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), Budějovický Budvar, národní podnik

(Byla C-214/09)

(2009/C 193/18)

*Proceso kalba: anglų***Šalys**

Apeliantė: Anheuser-Busch, Inc., atstovaujama advokatų V. von Bomhard ir B. Goebel

Kitos proceso šalys: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), Budějovický Budvar, národní podnik.

Apeliantės reikalavimai

Apeliantė reikalauja, kad Teisingumo Teismas:

— panaikintų 2009 m. kovo 25 d. Europos Bendrijų Teisingumo Teismo sprendimą byloje T-191/07,

— priteistų iš ieškovės pirmojoje instancijoje bylinėjimosi išlaidas.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Anheuser-Busch nurodo tris apeliacinio skundo pagrindus: pirma, Reglamento Nr. 207/2009 ⁽¹⁾ 41 straipsnio 2 dalies trečiojo sakinio kartu su 1995 m. gruodžio 13 d. Komisijos Reglamento (EB) Nr. 2868/95 ⁽²⁾, skirto įgyvendinti Tarybos Reglamentą (EB) Nr. 40/94 ⁽³⁾ dėl Bendrijos prekių ženklo, 16 taisyklės 1 bei 3 dalimis ir 20 taisyklės 2 dalimi, pažeidimą, antra, Reglamento Nr. 207/2009 76 straipsnio 2 dalies pažeidimą ir trečia, Reglamento Nr. 207/2009 42 straipsnio 2 ir 3 dalių pažeidimą.

Du pirmieji apeliacinio skundo pagrindai susiję su procesiniais klausimais. *Anheuser-Busch* teigia, kad šiuo atveju jie yra svarbūs. Kiek tai susiję su alumi, tik atsižvelgdama į ankstesnę registruotą prekių ženklą IR 238 203 Apeliacinė taryba galėjo nuspręsti, kad protestas grindžiamas Reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio a punktu. Taip pat tai reiškia, kad nebuvo atsižvelgta į per protesto procedūrą pateiktus argumentus dėl to, jog vaizdiniuose *Budvar* prekių ženkluose dominavo žodis „Budweiser“.

Pirmosios instancijos teismas padarė klaidą nusprenddamas, kad *Budvar* neturėjo teisinės pareigos pateikti įrodymų, kad jai priklausančio registruoto prekių ženklo IR 238 203 registracija

toliau galiojo (buvo pratęstas jos galiojimo terminas). Ši pareiga kyla iš Reglamento Nr. 207/2009 41 straipsnio 2 dalies trečiojo sakinio ir 1995 m. įgyvendinančio reglamento 16 taisyklės 1 bei 3 dalių ir 20 taisyklės 2 dalies, o taip pat ir 2002 m. sausio 18 d. VRDT pranešimo, kuriuo *Budvar* buvo pakartotinai prašoma pateikti „jos protestą pagrindžiančių faktų, įrodymų ir argumentų“. Tokius įrodymus buvo privaloma pateikti iki pranešime nurodytos datos, t. y. 2002 m. vasario 26 dienos. Tačiau jie nebuvo pateikti iki 2004 m. sausio 21 dienos.

Todėl Pirmosios instancijos teismo išvada, kad Reglamento Nr. 207/2009 76 straipsnio 2 dalis netaikoma tuo atveju, kai kalbama apie pažymėjimo dėl prekių ženklo registracijos galiojimo termino pratęsimo pateikimą, nes nagrinėjamu atveju nebuvo „pakankamai laiko“ tokiam pažymėjimui pateikti, taip pat klaidinga, ir padaryta pažeidžiant šią nuostatą. Faktiškai šiuo atveju buvo „pakankamai laiko“, ir, kalbant apie atsižvelgimą į įrodymus, Apeliacinė taryba turėjo pasinaudoti diskrecija pagal 76 straipsnio 2 dalį. Pirmosios instancijos teismas suprato, kad Apeliacinės tarybos sprendime nurodyta, jog pažymėjimas dėl prekių ženklo registracijos galiojimo termino pratęsimo pateiktas laiku. Dėl to pažeista 76 straipsnio 2 dalis, nes Apeliacinė taryba nepasinaudojo savo diskrecija, o Pirmosios instancijos teismas dėl to neprieštaravo.

Pirmosios instancijos teismas taip pat suklydo nepripažindamas, kad su naudojimu susijusių įrodymų, kuriuos *Budvar* pateikė grįsdama protestą, neužteko; be to, jis rėmėsi ne prekių ženklu, kuris nurodytas ginčijamame sprendime ir pagrindiniame Apeliacinės tarybos sprendime, o kitais prekių ženklais, taip pažeidžiant Reglamento Nr. 207/2009 42 straipsnio 2 ir 3 dalis.

(¹) 2009 m. vasario 26 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 207/2009 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 78, p. 1).

(²) 1995 m. gruodžio 13 d. Komisijos Reglamentas (EB) Nr. 2868/95 skirtas įgyvendinti Tarybos reglamentą (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 303, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk., 1 t., p. 189).

(³) 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos Reglamentas (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 11, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk., 1 t., p. 146).

2009 m. birželio 15 d. Markkinaoikeus (Suomija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Mehiläinen Oy, Suomen Terveystalo Oyj prieš Oulun kaupunki

(Byla C-215/09)

(2009/C 193/19)

Proceso kalba: suomių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Markkinaoikeus

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovės: Mehiläinen Oy, Suomen Terveystalo Oyj

Atsakovas: Oulun kaupunki

Prejudiciniai klausimai

1. Ar susitarimas, kuriuo remdamasi perkančioji organizacija, savivaldybė, su jos atžvilgiu savarankiška privačia įmone, kapitalo bendrove, sudaro sutartį dėl naujos įmonės, akcinės bendrovės, steigimo, kurioje jos abi dalyvauja vienoda apimtimi, kiek tai susiję su kapitalu ir sprendimų priėmimo įgaliojimais, ir kurios paslaugas sveikatos ir geros savijautos darbe užtikrinimo srityje pirkti savo darbuotojams steigiant šią įmonę įsipareigoja perkančioji organizacija, savivaldybė, bendrai vertinant, yra susitarimas, dėl kurio reikia skelbti konkursą, nes šis susitarimų paketas yra paslaugų pirkimo sutarties sudarymas Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo (¹) prasme, ar tai yra bendros įmonės steigimas ir savivaldybės įmonės veiklos perdavimas, kuriems minėta direktyva ir iš jos išplaukianti pareiga skelbti konkursą netaikoma?
2. Ar šiuo atveju, be to, reikšminga tai, kad:
 - a) Oulu miestas kaip perkančioji organizacija įsipareigojo pirmiau minėtas paslaugas už atlygį pirkti pereinamuoju ketverių metų laikotarpiu, kuriam pasibaigus, remiantis jo nutarimu, jis ketina dėl jam reikalingų rūpinimosi darbuotojų sveikata paslaugų iš naujo skelbti konkursą?
 - b) didžiąją pajamų dalį prieš sudarant nagrinėjamą susitarimą savivaldybės įmonė, kuri organizaciniu atžvilgiu priklausė Oulu miestui, gaudavo ne iš miesto darbuotojams suteiktų sveikatos priežiūros darbe paslaugų?
 - c) naujoji įmonė steigiamą taip, kad savivaldybės įmonės verslas, kuri sudaro sveikatos priežiūros darbe paslaugas tiek miesto darbuotojams, tiek privatiems klientams, turi būti perduotas kaip nepiniginis įnašas?

(¹) OL L 134, p. 114; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 7 t., p. 132.

2009 m. birželio 16 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Maltos Respubliką**(Byla C-220/09)**

(2009/C 193/20)

*Proceso kalba: maltiečių***Šalys***Ieškovė:* Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama J. Aquilina ir W. Wils*Atsakovė:* Maltos Respublika**Ieškovės reikalavimai**

- pripažinti, kad teisingai neperkeldama į nacionalinę teisę 1993 m. balandžio 5 d. Tarybos direktyvos 93/13/EEB dėl nesąžiningų sąlygų sutartyse su vartotojais⁽¹⁾ 3 straipsnio 3 dalyje nurodyto priedo ir 5 straipsnio trečiojo sakinio, Maltos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal Direktyvą 93/13/EEB.
- priteisti iš Maltos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Europos Bendrijų Komisija teigia, kad Maltos Respublika teisingai neperkėlė į nacionalinę teisę Tarybos direktyvos 93/13/EEB (toliau — direktyva) 3 straipsnio 3 dalyje nurodyto priedo ir 5 straipsnio trečio sakinio ir neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.

Komisija pabrėžia, kad nors nereikalaujama, kad kiekviena valstybė imtųsi teisės aktų leidybos iniciatyvos direktyvai įgyven-

dinti, nacionalinėje teisėje turi būti veiksmingai užtikrintais visiškai dirketyvos taikymas, kad dėl šios teisės atsirandanti teisinė padėtis būtų pakankamai tiksliai bei aiškiai ir kad tų teisių adresatai galėtų visiškai suvokti savo teises ir, jei reikia, jas ginti nacionaliniuose teismuose.

Kalbėdama apie, visų pirma, direktyvos 3 straipsnio 3 dalyje nurodytą priedą, Komisija teigia, kad šio priedo perkėlimas į nacionalinius teisės aktus yra būtinas ir svarbus. Ji pabrėžia, kad nors dirketyvos priede pateiktas sąrašas yra tik orientacinis ir pavyzdinis, jis yra informacijos šaltinis nacionalinėms institucijoms, atsakingoms už įgyvendinimo priemonių taikymą, ir fiziniams asmenims, kuriems tos priemonės taikomos. Todėl valstybės narės, siekdamos įgyvendinti direktyvoje nustatytą rezultatą, privalo pasirinkti įgyvendinimo formą ir būdą, kad visuomenė turėtų pakankamai galimybių su ja susipažinti.

Komisija teigia, kad Maltos Respublika nesiėmė priemonių užtikrinti pakankamą visuomenės informavimą apie visą direktyvos priede pateiktą sąrašą, visų pirma apie 1 punkto a, f, g, h papunkčius ir apie visą 1 punkto q papunktį. Be to, Maltos Respublika nenurodė, kad visas direktyvos priedas buvo perkeltas į įstatymo, kuriuo įgyvendinama direktyva, parengiamuosius darbus, kurie, pagal Maltos teisinę tradiciją, yra svarbus šaltinis aiškinant įstatymą. Be to, nėra jokių požymių, kad visuomenė būtų informuota kitokia forma.

Kalbėdama apie direktyvos 5 straipsnio trečiojo sakinio perkėlimą į Maltos teisės aktus, Komisija teigia, kad šio sakinio perkėlimas į Maltos teisės aktus yra būtinas ir svarbus, nes šiame sakinyje išdėstytos nuostatos yra privalomos teisės nuostatos, suteikiančios daugiau teisių ir apsaugos vartotojams, ir kurios padeda apibrėžti rezultatą, kurio siekiama minėta direktyva.

⁽¹⁾ OL L 95, p. 29; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 2 t., p. 288.

PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMAS

2009 m. liepos 1 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje Ispanijos Karalystė prieš Europos Bendrijų Komisiją

(Byla T-259/05) ⁽¹⁾

(EŽŪOGF — Garantijų skyrius — Išlaidos, nefinansuojamos iš Bendrijos lėšų — Pluoštiniai linai — Kanapės — Bananai — OLAF ataskaita — Audito rūmų ataskaita — Reglamento (EB) Nr. 1663/95 8 straipsnio 1 dalyje nurodytas dvišalis susitikimas — Esminių procedūrinių reikalavimų pažeidimas — Piktnaudžiavimas — EŽŪOGF finansinių nuostolių egzistavimas)

(2009/C 193/21)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: Ispanijos Karalystė, atstovaujama abogado del Estado M. Muñoz Pérez

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama T. van Rijn, L. Parpala ir F. Jimeno Fernández

Dalykas

Prašymas iš dalies panaikinti 2005 m. balandžio 29 d. Komisijos sprendimą dėl atsisakymo Bendrijos lėšomis finansuoti kai kurias valstybių narių išlaidas, padarytas iš Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo (EŽŪOGF) Garantijų skyriaus lėšų (OL L 112, p. 14).

Rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2005 m. balandžio 29 d. Komisijos sprendimą dėl atsisakymo Bendrijos lėšomis finansuoti kai kurias valstybių narių išlaidas, padarytas iš Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo (EŽŪOGF) Garantijų skyriaus lėšų tiek, kiek juo atsisakoma Bendrijos lėšomis finansuoti Ispanijos Karalystės išlaidas, patirtas teikiant pagalbą kanapių gamybai 1996/1997–1999/2000 žemės ūkio metais.
2. Atmesti likusią ieškinio dalį.
3. Kiekviena šalis padengia savo patirtas bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 217, 2005 9 3.

2009 m. birželio 30 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje Danjaq prieš VRDT — Mission Productions (Dr. No)

(Byla T-435/05) ⁽¹⁾

(Bendrijos prekių ženklas — Žodinio Bendrijos prekių ženklo „Dr. No“ paraiška — Neregistruotų žodinių prekių ženklų ir žymenų „Dr. No“ bei „Dr. NO“ savininko protestas — Anksčiau prekių ženklų sąlygos nebuvimas — Skiriamoji žymens, naudojamo prekybos veikloje, nebuvimas — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies a ir b punktai, 2 dalies c punktas ir 4 dalis (dabar Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies a ir b punktai, 2 dalies c punktas ir 4 dalis) — Pareiga motyvuoti — Reglamento Nr. 40/94 73 straipsnis (dabar Reglamento (EB) Nr. 207/2009 75 straipsnis))

(2009/C 193/22)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Danjaq, LLC (Santa Monika, Kalifornija, Jungtinės Valstijos), atstovaujama QC G. Hobbs, baristerio G. Hollingworth, solisitorių S. Skrein ir L. Berg

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama A. Folliard-Monguiral

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Pirmosios instancijos teisme: Mission Productions Gesellschaft für Film-, Fernseh- und Veranstaltungsproduktion mbH (Miunchenas, Vokietija), atstovaujama advokato K. Lewinsky

Dalykas

Ieškinys, pareikštas dėl 2005 m. rugsėjo 21 d. VRDT pirmosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 1118/2004-1), susijusio su protesto procedūra tarp Danjaq, LLC ir Mission Productions Gesellschaft für Film-, Fernseh- und Veranstaltungsproduktion mbH

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Danjaq, LLC padengia bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 60, 2006 3 11.

2009 m. liepos 1 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje ISD Polska ir kt. prieš Komisiją

(Sujungtos bylos T-273/06 ir T-297/06) ⁽¹⁾

(Valstybės pagalba — Pagalbos restruktūrizavimui schema, kurią Lenkijos Respublika skyrė plieno gamintojui — Sprendimas, kuriuo pagalba pripažinta iš dalies nesuderinama su bendrąja rinka ir kuriuo nurodyta ją susigrąžinti — Protokolas Nr. 8 dėl Lenkijos plieno pramonės restruktūrizavimo — Ieškinys dėl panaikinimo — Teisė pareikšti ieškinį — Ieškinio pareiškimo terminas — Priimtinumas — Teisėti lūkesčiai — Reglamento (EB) Nr. 659/1999 14 straipsnio 1 dalis — Palūkanų norma, taikytina grąžinant nesuderinamą pagalbą — Pareiga glaudžiai bendradarbiauti su valstybe nare — Sudėtinių palūkanų norma — Reglamento (EB) Nr. 794/2004 9 straipsnio 4 dalis ir 11 straipsnio 2 dalis)

(2009/C 193/23)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovės byloje T-273/06: ISD Polska sp. z o.o. (Varšuva, Lenkija) ir Industrial Union of Donbass Corp. (Doneckas, Ukraina), iš pradžių atstovaujamos advokatų C. Rapin ir E. Van den Haute, vėliau C. Rapin, E. Van den Haute ir C. Pétermann

Ieškovė byloje T-297/06: ISD Polska sp. o.o. (buvusi Majątek Hutniczy sp. z o.o.) (Varšuva) iš pradžių atstovaujama advokatų C. Rapin ir E. Van den Haute, vėliau C. Rapin, E. Van den Haute ir C. Pétermann

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama C. Giolito et A. Stobiecka-Kuik

Dalykas

Prašymai iš dalies panaikinti 2005 m. liepos 5 d. Komisijos sprendimą 2006/937/EB dėl valstybės pagalbos Nr. C 20/04 (ex NN 25/04) plieno gamintojui Huta Częstochowa S.A. (OL L 366, 2006, p. 1) tiek, kiek tam tikra pagalba juo pripažinta nesuderinama su bendrąja rinka ir Lenkijos Respublikai nurodyta ją susigrąžinti.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinius.
2. Priteisti iš ISD Polska sp. z o.o. ir Industrial Union of Donbass Corp. bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 294, 2006 12 2.

2009 m. liepos 1 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje Regionalny Fundusz Gospodarczy prieš Komisiją

(Byla T-288/06) ⁽¹⁾

(Valstybės pagalba — Restruktūrizavimui skirtos pagalbos schema, kurią Lenkijos Respublika nustatė plieno gamintojui — Sprendimas, kuriuo pagalba pripažinta iš dalies nesuderinama su bendrąja rinka ir kuriuo nurodyta ją susigrąžinti — Protokolas Nr. 8 dėl Lenkijos plieno pramonės restruktūrizavimo — Su bendrąja rinka nesuderinamos pagalbos susigrąžinimui taikytina palūkanų norma — Pareiga glaudžiai bendradarbiauti su valstybe nare — Reglamento (EB) Nr. 794/2004 9 straipsnio 4 dalis ir 11 straipsnio 2 dalis)

(2009/C 193/24)

Proceso kalba: lenkų

Šalys

Ieškovė: Regionalny Fundusz Gospodarczy S.A. (buvusi Huta Częstochowa S.A.) (Čenstakava, Lenkija), atstovaujama advokatų C. Sadkowski ir D. Sałajewski

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama C. Giolito ir A. Stobiecka-Kuik

Dalykas

Prašymas iš dalies panaikinti 2005 m. liepos 5 d. Komisijos sprendimą 2006/937/EB dėl valstybės pagalbos Nr. C 20/04 (ex NN 25/04) bendrovei Huta Częstochowa S.A. (OL L 366, 2006, p. 1) tiek, kiek tam tikra pagalba juo pripažinta nesuderinama su bendrąja rinka, ir Lenkijos Respublikai nurodyta ją susigrąžinti.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš Regionalny Fundusz Gospodarczy S.A. bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 294, 2006 12 2.

2009 m. liepos 1 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje Operator ARP prieš Komisiją

(Byla T-291/06) ⁽¹⁾

(Valstybės pagalba — Restruktūrizavimui skirtos pagalbos schema, kurią Lenkijos Respublika nustatė plieno gamintojui — Sprendimas, kuriuo pagalba pripažinta iš dalies nesuderinama su bendrąja rinka ir kuriuo nurodyta ją susigrąžinti — Protokolas Nr. 8 dėl Lenkijos plieno pramonės restruktūrizavimo — Ieškinys dėl panaikinimo — Suinteresuotumas pareikšti ieškinį — Priimtinumas — Pagalbos gavėjo sąvoka — Reglamento (EB) Nr. 659/1999 14 straipsnio 1 dalis)

(2009/C 193/25)

Proceso kalba: lenkų

Šalys

Ieškovė: Operator ARP sp. z o.o. (Varšuva, Lenkija), iš pradžių atstovaujama advokatės J. Szymanowska, vėliau advokaciu J. Szymanowska bei P. Rosiak ir galiausiai P. Rosiak

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama C. Giolito ir A. Stobiecka-Kuik

Dalykas

Prašymas iš dalies panaikinti 2005 m. liepos 5 d. Komisijos sprendimą 2006/937/EB dėl valstybės pagalbos Nr. C 20/04 (ex NN 25/04) bendrovei Huta Częstochowa S.A. (OL L 366, 2006, p. 1) tiek, kiek tam tikra pagalba juo pripažinta nesuderinama su bendrąja rinka ir Lenkijos Respublikai nurodyta ją susigrąžinti.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2005 m. liepos 5 d. Komisijos sprendimo 2006/937/EB dėl valstybės pagalbos Nr. C 20/04 (ex NN 25/04) bendrovei Huta Częstochowa S.A. 3 straipsnio 2 dalies pirmąją pastraipą, kiek ji susijusi su Operator ARP sp. z o.o.
2. Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas

⁽¹⁾ OL C 310, 2006 12 16.

2009 m. liepos 1 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje ThyssenKrupp Stainless prieš Komisiją

(Byla T-24/07) ⁽¹⁾

(Konkurencija — Karteliai — Plokšti nerūdijančio plieno gaminiai — Pagal Reglamentą (EB) Nr. 1/2003 priimtas sprendimas, konstatuojantis AP 65 straipsnio pažeidimą pasibaigus EAPB sutarties galiojimui — Papildomas lydinio mokestis — Komisijos kompetencija — Atsakomybė už neteisėtus veiksmus — Res judicata galia — Teisė į gynybą — Galimybė susipažinti su byla — Senatis — Non bis in idem principas — Bendradarbiavimas per administracinę procedūrą)

(2009/C 193/26)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: ThyssenKrupp Stainless AG (Duisburgas, Vokietija), atstovaujama advokatų M. Klusmann ir S. Thomas

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama F. Castillo de la Torre, R. Sauer ir O. Weber

Dalykas

Prašymo visiškai ar iš dalies panaikinti 2006 m. gruodžio 20 d. Komisijos sprendimą, susijusį su (AP) 65 straipsnio taikymo procedūra (Byla COMP/F/39.234 — Papildomas lydinio mokestis — pakartotinas sprendimas) ir, nepatenkinus pirmojo reikalavimo, sumažinti šiuo sprendimu ThyssenKrupp Stainless paskirtą baudą.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. ThyssenKrupp Stainless AG padengia bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 82, 2007 4 14.

2009 m. liepos 1 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje KG Holding ir kt. Komisiją

(Sujungtos bylos T-81/07, T-82/07 ir T-83/07) ⁽¹⁾

(Valstybės pagalba — Restruktūrizavimo pagalba, kurią Nyderlandų valdžios institucijos suteikė KG Holding NV — Sprendimas, kuriuo pagalba pripažinta nesuderinama su bendrąja rinką ir nurodoma ją išieškoti — Ieškinys dėl panaikinimo — Dalinis nepriimtimumas — Pagalbos išieškojimas iš ją gavusių bankrutavusių įmonių — Bendrijos gairės dėl valstybės pagalbos patekusioms į sunkią padėtį įmonėms sanuoti ir restruktūrizuoti)

(2009/C 193/27)

Proceso kalba: olandų

Šalys

Ieškovas byloje T-81/07: Jan Rudolf Maas, KG Holding NV (Roterdamas, Nyderlandai) bankroto administratorius, gyvenantis Roterdame (Nyderlandai), atstovaujamas advokatų G. van der Wal ir T. Boesman

Ieškovai byloje T-82/07: Jan Rudolf Maas ir Cornelis van den Bergh, Kliq BV (Roterdamas, Nyderlandai) bankroto administratoriai, atstovaujami advokatų G. van der Wal ir T. Boesman

Ieškovas byloje T-83/07: Jean Leon Marcel Groenewegen, Kliq Reïntegratie (Utrechtas, Nyderlandai), bankroto administratorius, atstovaujamas advokatų G. van der Wal ir T. Boesman

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama H. Van Vliet

Dalykas

Prašymas panaikinti 2006 m. liepos 19 d. Komisijos sprendimą 2006/939/EB dėl valstybės pagalbos, kurią Nyderlandų Karalystė teikia KG Holding NV (OL L 366, p. 40).

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2006 m. liepos 19 d. Komisijos sprendimo 2006/939/EB dėl valstybės pagalbos, kurią Nyderlandų Karalystė teikia KG Holding NV, 2 straipsnį.
2. Kitą ieškinių dalį atmesti.
3. Jan Rudolf Maas, KG Holding NV bankroto administratorius, padengia savo bylinėjimosi išlaidas byloje T-81/07.
4. Jan Rudolf Maas ir Cornelis van den Bergh, Kliq BV bankroto administratoriai, padengia savo bylinėjimosi išlaidas byloje T-82/07.

5. Jean Leon Marcel Groenewegen, Kliq Reïntegratie bankroto administratorius, padengia savo ir Komisijos bylinėjimosi išlaidas byloje T-83/07.

6. Komisija padengia savo bylinėjimosi išlaidas byloje T-81/07 ir T-82/07.

⁽¹⁾ OL C 117, 2007 5 29.

2009 m. liepos 2 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje Euro-Information prieš VRDT (Rankos, laikančios kortelę su trimis trikampaiais, vaizdas)

(Byla T-414/07) ⁽¹⁾

(Bendrijos prekių ženklas — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo, vaizduojančio ranką, laikančią kortelę su trimis trikampaiais, paraiška — Absoliutus atmetimo pagrindas — Skiriamąjį požymio nebuvimas — Reglamento (EB) Nr. 40/94 7 straipsnio 1 dalies b punktas (dabar Reglamento (EB) Nr. 207/2009 7 straipsnio 1 dalies b punktas))

(2009/C 193/28)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Européenne de traitement de l'information (Euro-Information) (Strasbūras, Prancūzija), atstovaujama advokatų P. Greffe, M. Chaminade ir L. Paudrat

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklo, laikančios kortelę su trimis trikampaiais, vaizduojančio ranką, laikančią kortelę su trimis trikampaiais, registravimo kaip Bendrijos prekių ženklo, panaikinimo).

Dalykas

Ieškinys dėl 2007 m. rugsėjo 6 d. VRDT pirmosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla Nr. R-290/2007-1), kuriuo atmesta paraiška dėl žymens, vaizduojančio ranką, laikančią kortelę su trimis trikampaiais, registravimo kaip Bendrijos prekių ženklo, panaikinimo.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Européenne de traitement de l'information (Euro-Information) padengia bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 22, 2008 1 26.

2009 m. liepos 1 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje Okalux GmbH prieš VRDT — Messe Düsseldorf (OKATECH)

(Byla T-419/07) ⁽¹⁾

(Bendrijos prekių ženklas — Registracijos panaikinimo procedūra — Žodinis Bendrijos prekių ženklas OKATECH — Dalinis sprendimo panaikinimas — Ieškinio pareiškimo terminas — Reglamento (EB) Nr. 40/94 57 ir 77a straipsniai (dabar – Reglamento (EB) Nr. 207/2009 58 ir 80 straipsniai) — Teisėtų lūkesčių apsaugos ir teisinio saugumo principai — Teisė būti išklaustamam)

(2009/C 193/29)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Okalux GmbH (Marktheidenfeldas, Vokietija), atstovaujama advokato M. Beckensträter

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui), atstovaujama S. Schäffner

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Pirmosios instancijos teisme: Messe Düsseldorf GmbH (Düsseldorfas, Vokietija), atstovaujama iš pradžių advokato I. Friedhoff, vėliau advokato S. von Petersdorff-Campen

Dalykas

Ieškinys, pareikštas dėl 2007 m. rugsėjo 3 d. VRDT antrosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 766/2007-2), susijusio su registracijos panaikinimo procedūra tarp Messe Düsseldorf GmbH ir Okalux GmbH.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš Okalux GmbH bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 8, 2008 1 12.

2009 m. birželio 30 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje CPEM prieš Komisiją

(Byla T-444/07) ⁽¹⁾

(ESF — Finansinės paramos nutraukimas — OLAF ataskaita)

(2009/C 193/30)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Centre de promotion de l'emploi par la micro-entreprise (CPEM) (Marselis, Prancūzija), atstovaujamas advokato C. Bonnefoi

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama L. Flynn ir A. Steiblytės

Dalykas

Prašymas panaikinti 2007 m. spalio 4 d. Komisijos sprendimą C (2007) 4645, panaikinantį 1999 m. rugpjūčio 17 d. sprendimu C (1999) 2645 suteiktą Europos socialinio fondo finansinę paramą bei prašymas atlyginti žalą.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš Centre de promotion de l'emploi par la micro-entreprise (CPEM) bylinėjimosi išlaidas, įskaitant susijusias su laikinųjų apsaugos priemonių taikymo procedūra.

⁽¹⁾ OL C 37, 2008 2 9.

2009 m. liepos 1 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje Perfetti Van Melle prieš VRDT — Cloetta Fazer (CENTER SHOCK)

(Byla T-16/08) ⁽¹⁾

(Bendrijos prekių ženklas — Registracijos pripažinimo negaliojančia procedūra — Žodinis Bendrijos prekių ženklas CENTER SHOCK — Ankstesni nacionaliniai žodiniai prekių ženklai CENTER — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas ir 52 straipsnio 1 dalies a punktas (dabar – Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas ir 53 straipsnio 1 dalies a punktas))

(2009/C 193/31)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Perfetti Van Melle SpA (Lainatė, Italija), atstovaujama advokatų P. Perani ir P. Pozzi

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui), atstovaujama J. Novais Gonçalves

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Pirmosios instancijos teisme: Cloetta Fazer AB (Jungsbu, Švedija), atstovaujama iš pradžių advokatų J. Runsten ir S. Sparring, vėliau advokato M. Treis

Dalykas

Ieškinys, pareikštas dėl 2007 m. lapkričio 7 d. VRDT ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 149/2006-4), susijusio su procedūra tarp Cloetta Fazer AB ir Perfetti Van Melle SpA dėl registracijos pripažinimo negaliojančia.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.

2. Priteisti iš *Perfetti Van Melle SpA* bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 64, 2008 3 8.

2009 m. liepos 2 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje Fitoussi prieš VRDT — Lorient (IBIZA REPUBLIC)

(Byla T-311/08) (¹)

(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo IBIZA REPUBLIC paraiška — Ankstesnis vaizdinis nacionalinis prekių ženklas, vaizduojantis penkiakampę žvaigždę apskritime — Absoliutus atmetimo pagrindas — Galimybės supainioti nebuvimas — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas (dabar Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas))

(2009/C 193/32)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Paul Fitoussi (Vensenas, Prancūzija), atstovaujamas advokatų K. Manhaeve, T. van Innis ir G. Glas

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama R. Bianchi

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis: Bernadette Nicole J. Lorient (Ibiza, Ispanija)

Dalykas

Ieškinys dėl 2008 m. gegužės 7 d. VRDT antrosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 1135/2007-2), susijusio su protesto procedūra tarp Paul Fitoussi ir Bernadette Nicole J. Lorient.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.

2. Paul Fitoussi padengia bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 272, 2008 10 25.

2009 m. birželio 10 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje Lenkija prieš Komisiją

(Byla T-258/04) (¹)

(Ieškinys dėl panaikinimo — Pereinamojo laikotarpio priemonės, kurias reikia priimti dėl naujų valstybių narių įstojimo — Reglamentas (EB) Nr. 60/2004 dėl cukraus sektoriui skirtų pereinamojo laikotarpio priemonių — Ieškinio pareiškimo terminas — Pradžios momentas — Vėlavimas — Nepriimtumas)

(2009/C 193/33)

Proceso kalba: lenkų

Šalys

Ieškovė: Lenkijos Respublika, atstovaujama iš pradžių J. Pietras ir E. Ośniecka-Tamecka, vėliau T. Nowakowski ir galiausiai — M. Dowgielewicz

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama iš pradžių L. Visaggio ir A. Stobiecka-Kuik, vėliau T. van Rijn, L. Visaggio ir A. Stobiecka-Kuik

Ieškovės puseje į bylą įstojusi šalis: Kipro Respublika, atstovaujama P. Kliridis

Dalykas

Prašymas panaikinti 2004 m. sausio 14 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 60/2004 dėl cukraus sektoriui skirtų pereinamojo laikotarpio priemonių, kurios turi būti patvirtintos dėl Čekijos Respublikos, Estijos, Kipro, Latvijos, Lietuvos, Vengrijos, Maltos, Lenkijos, Slovėnijos ir Slovakijos įstojimo (OL L 9, p. 8; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 3 sk., 42 t., p. 125) 5 straipsnį, 6 straipsnio 1–3 dalis, 7 straipsnio 1 dalį ir 8 straipsnio 2 dalies a punktą.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį kaip nepriimtą.

2. Lenkijos Respublika padengia savo ir Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

3. Kipro Respublika padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 251, 2004 10 9.

2009 m. birželio 2 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje AVLUX prieš Parlamentą

(Byla T-524/08) ⁽¹⁾

(Ieškinys dėl panaikinimo — Viešieji paslaugų pirkimai — Konkursas dėl Konrad Adenauer pastato Liuksemburge renovavimo ir išplėtimo darbų — Dalyvio pasiūlymo atmetimas — Sutarties sudarymo procedūros pripažinimas negaliojančia — Nereikalingumas priimti sprendimą)

(2009/C 193/34)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: AIB-Vinçotte Luxembourg (AVLUX ASBL) (Liuksemburgas, Liuksemburgas), atstovaujama advokato R. Adam

Atsakovas: Europos Parlamentas, atstovaujamas M. Ecker ir D. Petersheim

Dalykas

Prašymas panaikinti 2008 m. spalio 2 d. Europos Parlamento sprendimą, kuriuo atmetamas ieškovės pasiūlymas, pateiktas per paskelbtą konkursą dėl Konrad Adenauer pastato Liuksemburge renovavimo ir išplėtimo darbų (OL 2008, S 193-254240).

Rezoliucinė dalis

1. Sprendimo dėl šio ieškinio priimti nebereikia.
2. Priteisti iš Europos Parlamento bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 44, 2009 2 21.

2009 m. birželio 30 d. Pirmosios instancijos teismo pirmininko nutartis byloje Tudapetrol Mineralölerzeugnisse Nils Hansen prieš Komisiją

(Byla T-550/08 R)

(Laikinių apsaugos priemonių taikymas — Komisijos sprendimas skirti baudą — Prašymas sustabdyti vykdymą ir taikyti laikinąsias priemones (grąžinti jau sumokėtą baudą ir atsiskyti banko garantijas) — Fumus boni juris ir skubos nebuvimas)

(2009/C 193/35)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Tudapetrol Mineralölerzeugnisse Nils Hansen KG (Hamburgas, Vokietija), atstovaujama advokatų M. Dallmann ir U. Krauthause

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama A. Antoniadis ir R. Sauer

Dalykas

Prašymas sustabdyti 2008 m. spalio 1 d. galutinio Komisijos sprendimo K (2008) 5476, susijusio su EB sutarties 81 straipsnio ir EEE susitarimo 53 straipsnio taikymo procedūra (byla COMP/39/181 — Žvakių vaškas) vykdymą tiek, kiek juo ieškovei paskirta bauda; prašymas panaikinti ieškovės pareigą pateikti banko garantiją kaip sąlygą anuliuoti įpareigojimą sumokėti; kiti laikinųjų priemonių prašymai.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti prašymą taikyti laikinąsias apsaugos priemones
2. Atidėti bylinėjimosi išlaidų klausimo nagrinėjimą.

2009 m. birželio 8 d. Pirmosios instancijos teismo pirmininko nutartis byloje Z prieš Komisiją

(Byla T-173/09 R)

(Laikinosios apsaugos priemonės — Suinteresuotos trečios šalies teisė susipažinti su Komisijos sprendimu nustatančiu baudą, kuris dar nėra paskelbtas — Prašymas taikyti laikinąsias apsaugos priemones — Nereikalingumas priimti sprendimą — Skubos nebuvimas)

(2009/C 193/36)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Z (X, Vokietija), atstovaujama advokatų C. Grau ir N. Jäger

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama R. Sauer, V. Bottka ir A. Bouquet

Dalykas

Teisė susipažinti su 2009 m. sausio 28 d. Komisijos sprendimu vykdant procedūrą pagal EB 81 straipsnį ir EEE susitarimo 53 straipsnį (byla COMP/G/39.406 — Jūriniai vamzdžiai) ir pareiškėjo vardo išbraukimas šio sprendimo tekste.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti prašymą taikyti laikinąsias apsaugos priemones, kiek jis dar turi savo objektą.
2. Panaikinti esamą nutartį ir pakeisti 2009 m. gegužės 6 d. Nutartimi.
3. Atidėti bylinėjimosi išlaidų klausimo nagrinėjimą.

2009 m. gegužės 14 d. pareikštas ieškinys byloje Graikijos Respublika prieš Komisiją

(Byla T-184/09)

(2009/C 193/37)

*Proceso kalba: graikų***Šalys***Ieškovė:* Graikijos Respublika, atstovaujama B. Kontolaimos, E. Leftheriotou ir V. Karra*Atsakovė:* Europos Bendrijų Komisija**Ieškovės reikalavimai**

- Priimti ieškinį ir panaikinti ginčijamą sprendimą; to nepadarus, pakeisti jį taip, kad finansinės korekcijos procentinis dydis būtų sumažintas iki 5 %; to nepadarus, taikyti 10 % korekciją tik tam kiekiui, kuris atitinka E.B.Z. importuotą cukrų.
- Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Savo tiesioginiame ieškinyje dėl 2009 m. kovo 19 d. Komisijos sprendimo dėl Bendrijos atsisakymo Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo (EŽŪOGF) Garantijų skyriaus lėšomis finansuoti tam tikras valstybių narių patirtas išlaidas (pranešta dokumentu Nr. C(2009) 1945) (OL L 75. p. 15), susijusio su korekcijų taikymu eksporto grąžinamosioms išmokoms dėl patikrinimų trūkumo ir bendru cukraus sektoriaus rinkų organizavimu, panaikinimo Graikijos Respublika nurodo tokius panaikinimo pagrindus:

Pirmu panaikinimo pagrindu nurodomas sąskaitų patvirtinimo procedūros negaliojimas dėl esminių procedūrinių taisyklių, numatytų Reglamento (EB) Nr. 1663/95⁽¹⁾ 8 straipsnio 1 dalyje, pažeidimo ir dvišalių diskusijų dėl cukrui numatytų išmokų korekcijos taikymo į I priedą neįtrauktiems produktams neinicijavimo.

Antru panaikinimo pagrindu nurodomi klaidingas faktų vertinimas, nepakankamas motyvavimas ir Komisijai suteiktos diskrecijos ribų viršijimas, kiek tai susiję su fondui kilusios rizikos vertinimu.

Trečiu panaikinimo pagrindu nurodomas proporcingumo principo pažeidimas.

⁽¹⁾ 1995 m. liepos 7 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1663/95, nustatantis išsamias taisykles dėl Tarybos reglamento (EEB) Nr. 729/70 apibrėžtos EŽŪOGF garantijų skyriaus sąskaitų apmokėjimo tvarkos taikymo (OL L 158, p. 6; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 3 sk., 18 t., p. 31).

2009 m. birželio 2 d. pareikštas ieškinys byloje Danija prieš Komisiją

(Byla T-212/09)

(2009/C 193/38)

*Proceso kalba: danų***Šalys***Ieškovė:* Danijos Karalystė, atstovaujama J. Bering Liisberg, padedamo advokatų P. Biering ir J. Pinborg*Atsakovė:* Europos Bendrijų Komisija**Ieškovės reikalavimai**

- Pirmiausia panaikinti 2009 m. kovo 19 d. Komisijos sprendimą dėl Bendrijos atsisakymo Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo (EŽŪOGF) Garantijų skyriaus ir Europos žemės ūkio garantijų fondo (EŽŪGF) lėšomis finansuoti tam tikras valstybių narių patirtas išlaidas tiek, kiek šiuo sprendimu atsisakoma Bendrijos lėšomis finansuoti Danijos deklaruotas išlaidas.
- Nepatenkinus pirmojo reikalavimo, panaikinti 2009 m. kovo 19 d. Komisijos sprendimą dėl Bendrijos atsisakymo Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo (EŽŪOGF) Garantijų skyriaus ir Europos žemės ūkio garantijų fondo (EŽŪGF) lėšomis finansuoti tam tikras valstybių narių patirtas išlaidas tiek, kiek šiuo sprendimu atsisakoma Bendrijos lėšomis finansuoti Danijos deklaruotas išlaidas, ta apimtimi, kuria atsisakymas finansuoti Bendrijos lėšomis grindžiamas:
 - tariamu atidėtos žemės kontrolės taisyklių pažeidimu ir tokios žemės kontrolės trūkumu 2002, 2003 ir (arba) 2004 metais, ir (arba)
 - tariamu nuotolinio tikrinimo taisyklių pažeidimu ir tokio tikrinimo trūkumu 2003 ir (arba) 2004 metais.
- Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovė prašo panaikinti 2009 m. kovo 19 d. Komisijos sprendimą 2009/253/EB dėl Bendrijos atsisakymo Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo (EŽŪOGF) Garantijų skyriaus ir Europos žemės ūkio garantijų fondo (EŽŪGF) lėšomis finansuoti tam tikras valstybių narių patirtas išlaidas⁽¹⁾ tiek, kiek šiuo sprendimu atsisakoma Bendrijos lėšomis finansuoti Danijos deklaruotas išlaidas.

Ieškovė teigia, kad Komisijos sprendimas daugeliu atžvilgių grindžiamas klaidingu teisinio pagrindo supratimu ir taikymu, visų pirma kiek tai susiję su atidėtos žemės tvarkymo klausimu ir nuotolinio tikrinimo kontrolės reikalavimais.

Toliau tvirtinama, kad sprendimas turi esminių motyvavimo trūkumų ir daugeliu atžvilgių neatitinka teisėtų lūkesčių apsaugos principo ir teisinio saugumo principo.

Galiausiai ieškovė nurodo, kad koregavimas buvo atliktas pačios Komisijos gairėms prieštaraujančiu būdu, jis nepagrįstas faktais ir neproporcingas atsižvelgiant į tai, kad Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondas šiuo atveju realiai nesusidūrė su finansine rizika.

(¹) OL L 75, 2009, p. 15; pranešta dokumentu Nr. C(2009) 1945.

2009 m. birželio 9 d. pareikštas ieškinys byloje **British Telecommunications** prieš Komisiją

(Byla T-226/09)

(2009/C 193/39)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: British Telecommunications plc (Londonas, Jungtinė Karalystė), atstovaujama solisitorių G. Robert ir M. M. Newhouse

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti ginčijamą sprendimą.

— Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovė prašo panaikinti 2009 m. vasario 11 d. Komisijos sprendimą C (2009) 685, galutinis, pripažinti su bendrąja rinka nesuderinama Britanijos valdžios institucijų valstybės garantijos *BT Pension Fund* forma suteiktą pagalbą ieškovei (Valstybės pagalba Nr. C 55/07 (ex NN 63/07, CP 106/2006)).

Grįsdama savo reikalavimus ieškovė nurodo septynis pagrindus.

Pirma, ieškovė teigia, kad Komisija, nuspręsdama, jog ieškovė turi selektyvų ekonominį pranašumą, padarė teisės ir akivaizdžią vertinimo klaidą, nes neteisingai taikė EB 87 straipsnio 1 dalį ir valstybės pagalbos sąvoką. Ieškovė nurodo, kad Komisija neatšizvelgė į visas ekonomines ir faktines aplinkybes, kuriose ji veikia.

Antra, ieškovė tvirtina, kad Komisija, nuspręsdama, jog ieškovas naudojasi selektyviu ekonominiu pranašumu, nes *BT Pension Scheme* (toliau — *BTPS*) patikėtiniai nemoka įmokų į *Pension*

Protection Fund (toliau — *PPF*) už *BTPS* narius, kuriems taikoma valstybės garantija, padarė akivaizdžią vertinimo klaidą ir pažeidė vienodo požiūrio principą, nepalyginusi panašaus su panašiu. Ieškovės nuomone, Komisija neatšizvelgė į *PPF* privataus sektoriaus pensijų sistemų ir valstybės tarnybos sistemos, kurią ieškovė perėmė privatizavimo metu, skirtumus.

Trečia, ieškovė teigia, kad Komisija padarė teisės klaidą ir pažeidė teisėtų lūkesčių principą, nes perkvalifikavo priemonę, kuri ją suteikiant nebuvo pagalba, ir nurodė, kad ji turėtų būti laikoma pagalba praėjus 20 metų, nes per šį laikotarpį buvo priimta įstatyminė priemonė.

Ketvirta, ieškovė nurodo, kad Komisija, reikalaujama iš *BTPS* patikėtinių mokėti įnašus *PPF*, pažeidė vienodo požiūrio ir proporcingumo principus.

Penkta, ji tvirtina, kad Komisija padarė akivaizdžią vertinimo klaidą, nes neištyrė, ar Komisijos įtariamas selektyvus ekonominis pranašumas iškraipo konkurenciją ir daro įtaką valstybių narių tarpusavio prekybai pagal EB 87 straipsnio 1 dalį.

Šešta, Komisija, nusprendusi, jog buvo pervestos valstybės lėšos, padarė akivaizdžią faktinę ir teisės klaidą.

Septinta, Komisija pažeidė EB 253 straipsnį, nes nenurodė ginčijamo sprendimo motyvų.

2009 m. birželio 10 d. pareikštas ieškinys byloje **Feng Shen Technology** prieš VRDT — Majtczak („FS“)

(Byla T-227/09)

(2009/C 193/40)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

Šalys

Ieškovė: Feng Shen Technology Co. Ltd (Gueishan, Taivanas), atstovaujama advokatų W. Festl-Wietek ir P. Rath

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Jarosław Majtczak (Lodzė, Lenkija)

Ieškovės reikalavimai

— panaikinti 2009 m. balandžio 1 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) ketvirtos apeliacinės tarybos sprendimą (byla R 529/2008-4);

- pripažinti Bendrijos prekių ženklą Nr. 4 431 391 neteisėtu; ir
- priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas, patirtas teismo procese ir apeliacinės tarybos procedūroje.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Įregistruotas Bendrijos prekių ženklas, dėl kurio pateiktas prašymas pripažinti jo registraciją negaliojančia: prekių ženklas „FS“ 26 klasės prekėms — Bendrijos prekių ženklas 4 431 391;

Bendrijos prekių ženklo savininkas: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis.

Šalis, prašanti pripažinti Bendrijos prekių ženklo registraciją negaliojančia: ieškovė

Prekių ženklas, kuriuo remiasi šalis, prašanti pripažinti registraciją negaliojančia: keletas ankstesnių „FS“ žymens pagrindu Taivane, Kinijoje ir Ganoje įregistruotų vaizdinių prekių ženklų užtrauktukams ir su jais susijusioms prekėms

Anuliavimo skyriaus sprendimas: atmesti prašymą pripažinti registraciją negaliojančia

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją

Ieškinio pagrindai: Tarybos reglamento Nr. 40/94 51 straipsnio 1 dalies b punkto (po pakeitimo — Tarybos reglamento 207/2009 52 straipsnio 1 dalies b punkto) pažeidimas, nes Apeliacinė taryba netinkamai įvertino šalių pateiktus įrodymus ir dokumentus bei netinkamai išanalizavo faktus, kad nustatyti, jog atitinkama prekių ženklo paraiška buvo pateikta nesąžiningai

2009 m. birželio 10 d. pareikštas ieškinys byloje BT Pension Scheme Trustees prieš Komisiją

(Byla T-230/09)

(2009/C 193/41)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: BT Pension Scheme Trustees Ltd (Londonas, Jungtinė Karalystė), atstovaujama advokatų J. Derenne ir A. Müller-Rappard

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti sprendimą.

- Nepatenkinus pirmojo reikalavimo, panaikinti sprendimo 1 straipsnį tiek, kiek jame nurodyta, kad valstybės pagalba suteikta neteisėtai, sprendimo 2 straipsnį, 3 straipsnio pirmąją įtrauką ir 4 straipsnį tiek, kiek jie susiję su pagalbos susigrąžinimu.

- Priteisti iš Komisijos ieškovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šį ieškinį pareiškė *British Telecommunications Pension Scheme* (pensijos sistema, finansuojama *British Telecommunications plc* (toliau — *BT*), toliau — *BTPS*), patikėtinis, kuris yra atsakingas už sistemos administravimą, t. y. už įmokų surinkimą ir investavimą, išmokų mokėjimą į pensiją išėjusiems darbuotojams ar jų išlaikytiniams pagal *BTPS* taikomas patikėjimo sutartis ir bendrąją teisę.

Šiuo ieškiniu ieškovė siekia, kad būtų panaikintas 2009 m. vasario 11 d. Komisijos sprendimas C (2009) 685, galutinis, (Valstybės pagalba Nr. C 55/07 (ex NN 63/07, CP 106/2006)) tiek, kiek jame nagrinėjama priemonė — *BTPS* „atleidimas“ nuo rinkliavų *Pension Protection Fund* tiek, „kiek jos susijusios su pagalbos gavėjo pensiniais įsipareigojimais, padengtais valstybės garantija“ — laikoma neteisėta ir nesuderinama valstybės pagalba EB 87 straipsnio 1 dalies prasme, ir tiek, kiek sprendimas numato, kad ši pagalba turi būti susigrąžinta su palūkanomis nuo jos suteikimo iki susigrąžinimo dienos.

Kaip pirmą pagrindą ieškovė nurodė, kad sprendimu pažeista EB 87 straipsnio 1 dalis keturiais aspektais.

Pirma, anot ieškovės, pažeista selektyvumo sąlyga, nes sprendime buvo aiškiai neteisingai nustatyta orientacinė sistema ir jos tikslas, todėl Komisija neteisingai nusprendė, kad *BTPS* pasinaudojo vadinamuoju „atleidimu“.

Antra, ji teigė, kad ekonominio pranašumo sąlyga buvo pažeista, nes Komisija, nepalyginusi *BT* bendros padėties su jos konkurentų, kurie nepatyrė struktūrinių nepalankumų dėl išlaidų pensijoms kaip *BT*, padėtimi, negalėjo nustatyti, kad *BT* naudojasi ekonominiu pranašumu EB 87 straipsnio 1 dalies prasme, nes patikėtinis moka mažesnes rinkliavas *PPF*.

Trečia, ieškovė nurodė, kad konkurencijos iškraipymo ir poveikio prekybai sąlyga buvo pažeista, nes nesant pranašumo, kaip buvo tvirtinama antroje kaltinimo dalyje, negali būti ir konkurencijos iškraipymo ir (ar) poveikio prekybai.

Ketvirta, ieškovė tvirtina, kad valstybės lėšų pervedimo sąlyga buvo pažeista, nes sprendime negalėjo būti nustatyta, jog pervestos valstybės lėšos, susijusios su valstybės garantija, yra tinkamas valstybės lėšų pervedimas tam, kad *BTPS* neatitikimas reikalavimų dalyvauti *PPF* būtų laikomas valstybės pagalba.

Kaip antrąją pagrindą ieškovė nurodo, kad sprendimu pažeidžiamas EB 253 straipsnis, nes jame nenurodyti motyvai, tokiais aspektais:

- nurodant motyvus dėl bendros orientacinės sistemos įvertinimo analizuojant, ar buvo selektyviais pranašumas, būta prieštaravimų;
- dėl selektyvumo sąlygos analizės, be kita ko, nebuvo atlikta susijusios Teisingumo Teismo praktikos numatyta trijų etapų analizė;
- Komisija tariamai nepakankamai pagrindė, kodėl ji mano, kad dėl privatizavimo kilę papildomi BT išipareigojimai yra nesvarbūs vertinant BT bendrą padėtį rinkoje, palyginti su jos konkurentais;
- Komisija tariamai nepaaiškino, kodėl su valstybės pagalba susijęs valstybės lėšų pervedimas galėtų būti laikomas tinkamu valstybės lėšų, susijusių su keliais atleidimais nuo rinkliavų (pagal 2004 m. Pensijų įstatymą), kurie buvo suteikti dėl valstybės garantijos, pervedimu.

Kaip trečiąją pagrindą ieškovė nurodo, kad sprendimu buvo pažeista neteisėtos pagalbos sąvoka pagal EB 88 straipsnio 3 dalį ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 659/1999⁽¹⁾ 1 straipsnio f punktą ir 14 straipsnį, nes nėra jokios pagalbos, kuri turi būti susigrąžinta iš BT ar BTPS ir jos patikėtinio, nes tariama pagalba nebuvo suteikta dėl sąlyginio deponavimo susitarimo.

⁽¹⁾ 1999 m. kovo 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 659/1999, nustantis išsamias EB Sutarties 93 straipsnio taikymo taisykles (OL L 83, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 8 sk., 1 t., p. 339).

2009 m. birželio 8 d. pareikštas ieškinys byloje Evropaiki Dynamiki prieš Komisiją

(Byla T-236/09)

(2009/C 193/42)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Atėnai, Graikija), atstovaujama advokatų N. Korogiannakis ir M. Dermitzakis,

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

- panaikinti Komisijos sprendimą atmesti ieškovės pasiūlymą atvirajame konkurse RTD-R4-2007-001, 1 dalis „Vidinė vystymo ekspertizė (*intra muros*)“ ir 2 dalis „Išorės vystymo projektai (*extra muros*)“ (OL 2007/S 238-288854), apie kurią ieškovei buvo pranešta dviejuose atskiruose 2009 m. kovo 27 d. laiškuose, taip pat visus kitus Komisijos sprendimus, įskaitant tą, kuriuo siūloma sudaryti sutartį laimėjusiam rangovui;
- priteisti iš Komisijos ieškovei 69 445 200 eurų (33 271 920 eurų už 1 dalį ir 36 173 280 eurų už 2 dalį) už patirtą žalą dėl aptariamų konkurso procedūros;
- priteisti iš Komisijos ieškovės nurodytas bylinėjimosi išlaidas, susijusias su šiuo ieškiniu, net jei jis bus atmestas.

Ieškinių pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šioje byloje ieškovė prašo panaikinti atsakovės sprendimą atmesti jos pasiūlymą atvirajame konkurse teikti išorės informacinių sistemų vystymo, studijų ir priežiūros paslaugas (RTD-R4-2007-001-ISS-FP7) tiek 1 dalies „Vidinė vystymo ekspertizė (*intra muros*)“, tiek 2 dalies „Išorės vystymo projektai (*extra muros*)“ atžvilgiu ir pasiūlyti sutartį laimėjusiam rangovui. Be to ieškovė prašo kompensacijos už tariamą žalą, susijusią su konkursu.

Pagrįsdama ieškinius ieškovė nurodo šiuos teisinius pagrindus:

Pirma, ieškovė teigia, kad atsakovė padarė įvairių akivaizdžių vertinimo klaidų ir atsisakė ieškovei pateikti pateisinimus ar paaiškinimus, pažeisdama Finansinį reglamentą⁽¹⁾ ir jį įgyvendinantis nuostatas bei Direktyvą 2004/18⁽²⁾ ir EB 253 straipsnį.

Antra, ieškovė teigia, kad atsakovė pažeidė Finansinį reglamentą įpareigodama konkurso dalyvius išplėsti pasiūlymus prieš jų valą. Be to, ieškovė teigia, kad net preziumuojant, jog atsakovė turėjo tokią teisę, *quod non*, tai pažeidė gero administravimo, skaidrumo ir vienodo požiūrio principus, kai nusprendė užbaigti sutarties sudarymo procedūrą pasibaigus pratęsimui, o ieškovės nuomone negalima pasirašyti sutarties, jei vienas ar keli pasiūlymai nebegalioja.

Trečia, ieškovė teigia, kad procedūros rezultata, nurodytą kvietime dalyvauti konkurse, iškreipė informacija, susijusi su bandymu kliudyti ieškovei įgyvendinti savo teises.

Be to, ieškovė pateikia specialus argumentus, susijusius su kiekviena dalimi.

Kalbant apie 1 dalį, ieškovė teigia, kad atsakovė pažeidė vienodo požiūrio ir gero administravimo principus, nes ji nepaisė pašalinimo kriterijų, numatytų Finansinio reglamento 93 straipsnio 1 dalyje ir 94 straipsnyje vieno konsorciumo nugalėtojo nario, kuris pažeidė sutartinius įsipareigojimus atsakovei, atžvilgiu. Be to, ieškovė teigia, kad laimėjusiam konkurso dalyviui buvo leista neteisėtai naudotis šalyse, nepriklausančiose PPO/GPA, įsteigtų įmonių resursais ir kad ši praktika neteisėta.

Kalbant apie 2 dalį, ieškovė teigia, kad atsakovė neturi leisti konkurso dalyviams, sudariusiems subrangos sutartis su ne PPO/GPA šalimis, dalyvauti konkurso procedūroje, o jei leidžia, tai turi sąžiningai, skaidriai ir nediskriminuojančiai išaiškinti kriterijus, kuriais remiantis ji pašalina vienas įmones ir leidžia dalyvauti kitoms. Todėl, ieškovės nuomone, atsakovė taikė diskriminuojantį požiūrį neaprašydama konkurso dalyvių atrankos kriterijų. Be to, ji teigia, kad nepaisė pašalinimo kriterijų, nustatytų Finansinio reglamento 93 straipsnio 1 dalyje ir 94 straipsnyje ir įgyvendinimo tvarkos 133a ir 134 straipsniuose, bei Direktyvos 2004/18 45 straipsnyje, ir ketino pašalinti iš konkurso įmones, kurios buvo nuteistos ar dalyvavo neteisėtoje veikloje, kaip antai sukčiavimas, korupcija, kyšininkavimas ir profesinis nusizengimas. Ieškovė teigia, kad šioje byloje laimėjęs konkurso dalyvis informavo apie savo dalyvavimą minėtoje veikloje ir apie tai, kad buvo nuteistas Vokietijos teismų.

Galiausiai ieškovė taip pat teigia, kad atsakovė padarė kelias akivaizdžias vertinimo klaidas abiejų dalių atžvilgiu ir dėl konkurso dalyvio pasiūlymo bendrai valdyti paslaugas, užsakyti paslaugas ir teikti paslaugas kokybės, bei dėl konkurso dalyvio technologinio pasiūlymo, susijusio su konkurso dalimis.

(¹) 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento (OL L 248, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 sk., 4 t., p. 74)

(²) 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo (OL L 134, p. 114; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 7 t., p. 132)

2009 m. birželio 17 d. pareikštas ieškinys byloje Région Wallonne prieš Komisiją

(Byla T-237/09)

(2009/C 193/43)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Région Wallonne, atstovaujamas advokatų J.-M. De Backer, A. Lepière, I.-S. Brouhns

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovo reikalavimai

— Panaikinti 2009 m. kovo 27 d. Komisijos sprendimą dėl Belgijos pateikto nacionalinio paskirstymo plano, nes šiuo sprendimu atsisakoma paskirstyti leidimus įrengimui Nr.°116 2008-2012 m. laikotarpiu ir leisti paskirstyti kasmet remiantis NPA Va priedu.

— Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinių pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovė prašo panaikinti 2009 m. kovo 27 d. Komisijos sprendimą dėl šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisijos leidimų nacionalinio paskirstymo plano, kurį Belgija pateikė 2008–2012 metų laikotarpiui, kuriuo Komisija atsisakė pataisyti „leidimų nacionalinio paskirstymo plano“ lentelę, kurioje paskirstyti leidimai įrengimui Nr.°116.

Savo ieškiniui pagrįsti ieškovė nurodo keturis pagrindus:

— Pažeista Komisijos reglamento (EB) Nr.°2216/2004 (¹) 44 straipsnio 2 dalis tiek, kiek Komisija rėmėsi taikytinoje nuostatoje nenurodytais motyvais.

— Pažeista pareiga motyvuoti ginčijamą sprendimą, pagal kurį neįmanoma nustatyti, kodėl Belgijos „leidimų nacionalinio paskirstymo plano“ lentelės pataisymas, susijęs su įrengimu Nr.°116, nėra grindžiamas šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisijos leidimų nacionalinio paskirstymo planu, kurį pateikė Belgija ir iš anksto patvirtino Komisija.

— Pažeistas teisinio saugumo ir teisėtų lūkesčių principas, nes ginčijamas sprendimas prieštarauja Komisijos patvirtintam Belgijos šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisijos leidimų nacionaliniam paskirstymo planui.

— Pažeistas lojalumo Bendrijai ir gero administravimo principas, nes Komisija priėmė sprendimą, kuris prieštaravo pirmajam prieš šešis mėnesius priimtam sprendimui.

(¹) 2004 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2216/2004, dėl standartizuotos ir apsaugotos registrų sistemos sutinkamai su Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/87/EB ir Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu 280/2004/EB (OL L 386, p. 1).

2009 m. birželio 23 d. pareikštas ieškinys byloje Sniace prieš Komisiją

(Byla T-238/09)

(2009/C 193/44)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: Sniace, SA (Madridas, Ispanija), atstovaujama advokato F. J. Moncholí Fernández

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

- Priimti šį pagal EB 230 straipsnį pateiktą ieškinį dėl panaikinimo ir pripažinti jį pagrįstu.
- Panaikinti ir pripažinti negaliojančia 2009 m. kovo 10 d. Sprendimo 1 straipsnio antrąją pastraipą, kurioje nesuderinama su bendrąja rinka pripažįstama valstybės pagalba, kurią Ispanija suteikė Sniace: i) pagal 1996 m. kovo 8 d. tarp Sniace ir *Tesorería General de la Seguridad Social* (Socialinės apsaugos bendrasis fondas) pasirašytą sutartį dėl skolų peržiūrėjimo; ii) įgyvendindama 1993 m. lapkričio 5 d. tarp Sniace ir FOGASA pasirašytą sutartį; iii) pagal 1995 m. spalio 31 d. tarp Sniace ir FOGASA pasirašytą sutartį.
- Panaikinti ir pripažinti negaliojančia 2009 m. kovo 10 d. Sprendimo 2 straipsnį ir 3 straipsnio 2 dalį, kuriais Ispanija įpareigojama:
 - i) nedelsiant ir realiai išieškoti iš gavėjo suteiktą pagalbą su palūkanomis,
 - ii) po dviejų mėnesių informuoti Komisiją apie visą išieškotiną sumą, priemones, kurių imtasi arba kurių numatyta imtis Sprendimui įvykdyti, ir apie dokumentinius įrodymus, patvirtinančius, kad pagalbos gavėjui nurodyta grąžinti pagalbą.
- Priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos visas ieškovės patirtas bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šioje byloje skundžiamas su priemone Nr. C5/2000 (ex NN 118/1997), kurią Ispanija pritaikė ieškovei (Sniace), susijęs 2009 m. kovo 10 d. Komisijos sprendimas C(2009) 1479 final, kuriuo iš dalies pakeičiamas 1998 m. spalio 28 d. Sprendimas 1999/395/EB. Šiuo sprendimu nesuderinama su bendrąja rinka pripažįstama pagalba, kurią *Fondo de Garantía Salarial* (FOGASA) ir *Tesorería General de la Seguridad Social* (TGSS) suteikė Sniace, nes tarp pastarosios ir FOGASA pasirašytose

sutartyse dėl skolų grąžinimo ir sutartyje tarp Sniace ir TGSS dėl skolų peržiūrėjimo numatytos palūkanos neatitinka rinkos sąlygų ⁽¹⁾.

Skundžiamu sprendimu su bendrąja rinka nesuderinama pripažįstama antrame ieškinio reikalavime nurodyta pagalba.

Pagrįsdama savo reikalavimus ieškovė tvirtina, jog nagrinėdama sutartis ir padarydama išvadą, kad nei FOGASA, nei TGSS nesielgė kaip privatus kreditorius, Komisija neteisingai taikė teisės aktus. Šiuo atžvilgiu ieškovė tvirtina, kad atsakovė savo poziciją grindžia tik FOGASA palyginimu su privačiu kreditoriumi BANESTO ir nemotyvuotu apibendrinimu, kad bet kuris privatus kreditorius elgtųsi taip, kaip BANESTO.

Bet kuriuo atveju ieškovė teigia, kad veikdama kaip viešosios teisės reglamentuojamas kreditorius, ji elgėsi praktiškai tapaciai BANESTO.

Sniace taip pat nurodo motyvavimo pareigos pažeidimą. Šiuo atžvilgiu ji teigia, kad Komisija visiškai nemotyvavo, kaip „gali būti iškraipyta konkurencija“, o tai yra kertinis kriterijus pripažinti pagalbą suteikta valstybės.

⁽¹⁾ Žr. sprendimus: *Ispanija prieš Komisiją*, C-342/96, Rink. 1999, p. I-2459, *Ispanija prieš Komisiją*, C-525/04 P, Rink. 2007, p. I-9947, ir *Lentzig AG prieš Komisiją*, T-36/99, Rink. 2004, p. II-3597.

2009 m. birželio 16 d. Luigi Marcuccio pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. kovo 31 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-146/07 Marcuccio prieš Komisiją

(Byla T-239/09 P)

(2009/C 193/45)

Proceso kalba: italų

Šalys

Apeliantas: Luigi Marcuccio (Trikazė, Italija), atstovaujamas advokato G. Cipressa

Kita proceso šalis: Europos Bendrijų Komisija

Apelianto reikalavimai

Bet kuriuo atveju:

- panaikinti skundžiamą nutartį visą ir be jokių išimčių,
- pripažinti, kad ieškinys pirmojoje instancijoje, dėl kurio buvo priimta skundžiama nutartis, buvo priimtinas visas ir be jokių išimčių.

Pirmiausia:

— patenkinti visus be jokių išimčių ieškinyje pirmojoje instancijoje nurodytus reikalavimus bei nurodyti atsakovei atlyginti visas ieškovo išlaidas, patirtas šioje byloje abejose instancijose.

Paraleliai:

— gražinti šią bylą kitos sudėties Tarnautojų teismui, kad šis dar karta ją išnagrinėtų iš esmės.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šis apeliacinis skundas pateiktas dėl 2009 m. kovo 31 d. Tarnautojų teismo nutarties byloje F-146/07. Minėta nutartimi ieškinyje dėl atsakovės sprendimo nepatenkinti ieškovo prašymo atlikti tyrimą dėl juodlige užkrėsto siuntinio ieškovui, šiam dirbant Komisijos atstovybėje Angoloje, panaikinimo ir dėl su šiuo sprendimu susijusios žalos atlyginimo, buvo atmestas kaip iš dalies nepriimtinas ir iš dalies nepagrįstas.

Grįsdamas savo reikalavimus ieškovas nurodo teisės klaidas tam tikruose Tarnautojų teismo tvirtinimuose, susijusiuose su ieškovo reikalavimų nepriimtumu ir nepagrįstumu, o taip pat nurodo, kad buvo pakeistos ir iškraipytos faktinės aplinkybės.

2009 m. birželio 22 d. pareikštas ieškinyje byloje Accenture Global Services prieš VRDT — Silver Creek Properties (acsensa)

(Byla T-244/09)

(2009/C 193/46)

Kalba, kuria surašytas ieškinyje: anglų

Šalys

Ieškovė: Accenture Global Services GmbH (Shaffhausen, Šveicarija), atstovaujama advokato R. Niebel

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Silver Creek Properties SA (Panama, Panama)

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2009 m. kovo 20 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) antrosios apeliacinės tarybos (byla R 4802/2008-2) sprendimą;
- panaikinti 2008 m. kovo 25 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) Prekių ženklų ir registro departamento sprendimą pagal protestą B 1019274; ir

— priteisti iš kitos procedūros Apeliacinėje taryboje šalies bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinių pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: vaizdinis prekių ženklas „acsensa“ 9, 35, 36, 38, 33, 41 ir 42 klasės prekėms ir paslaugoms.

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo grindžiamas protestas, savininkas: ieškovas

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo grindžiamas protestas: Vokietijoje įregistruotas žodinis prekių ženklas „ACCENTURE“ 9, 16, 35, 37, 41 ir 42 klasės prekėms ir paslaugoms; Vokietijoje įregistruotas žodinis prekių ženklas „accenture“ 9, 16, 35, 36, 37, 41 ir 42 klasės prekėms ir paslaugoms; Bendrijos žodinis prekių ženklas „ACCENTURE“ 9, 16, 35, 36, 37, 41 ir 42 klasės prekėms ir paslaugoms; Bendrijos vaizdinis prekių ženklas „accenture“ 9, 16, 35, 36, 37, 41 ir 42 klasės prekėms ir paslaugoms

Protestų skyriaus sprendimas: visiškai atmesti protestą

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją

Ieškinių pagrindai: Reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas, nes Apeliacinė taryba klydo padarydama išvadą, kad nėra galimybės supainioti nagrinėjamus prekių ženklus; Reglamento Nr. 207/2009 75 straipsnio ir 76 straipsnių pažeidimas, nes Apeliacinė taryba suklydo neatsižvelgdama į ieškovo nurodytus faktus

2009 m. birželio 24 d. pareikštas ieškinyje byloje Shell Hellas prieš Komisiją

(Byla T-254/09)

(2009/C 193/47)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Oil and Chemical SA (Atika, Graikija), atstovaujama advokato P. Hubert

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

- visiškai arba iš dalies panaikinti 2009 m. balandžio 16 d. implicitinį neigiamą Komisijos atsakymą į prašymą leisti susipažinti su Komisijos turimais dokumentais (GESTDEM 6159/2008) ir imtis visų reikalingų priemonių, kiek tai susiję su ieškovės teise susipažinti su prašomais dokumentais;

- nepatenkinus pirmojo prašymo, jeigu Pirmosios instancijos teismas nuspręstų, kad toliau minimas dokumentas laikytinas sprendimu, visiškai arba iš dalies panaikinti 2009 m. balandžio 15 d. Komisijos generalinio sekretoriato laišką, kuriame nurodyta, jog neįmanoma atsakyti į jos prašymą leisti susipažinti su Komisijos dokumentais (GESTDEM 6159/2008) ir imtis visų reikalingų priemonių, kiek tai susiję su ieškovės teise susipažinti su prašomais dokumentais;
- priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ieškovė prašo panaikinti implicitinį Komisijos sprendimą, kuriuo buvo atsisakyta leisti jai susipažinti su visa su degalų rinkos tyrimu susijusia korespondencija tarp Komisijos ir Graikijos konkurencijos tarnybos pagal Reglamento 1/2003 11 straipsnio 4 dalį. Nepatenkinus pirmojo prašymo, jeigu Pirmosios instancijos teismas nuspręstų, kad toliau minimas dokumentas yra eksplisicinis sprendimas atmesti prašymą, iškovė prašo panaikinti Generalinio sekretoriato laišką, kuriame nurodyta, jog Komisija negali atsakyti į ieškovės pateiktą prašymą leisti susipažinti su dokumentais.

Pagrįsdama savo ieškinį, ieškovė pateikia tris ieškinio pagrindus.

Pateikdama pirmąjį ieškinio pagrindą dėl EB 253 straipsnio pažeidimo, ieškovė teigia, kad atsižvelgiant į tai, jog atsisakymas buvo implicitinis, atsakovė dėl pačios sprendimo prigimties nepateikė motyvavimo, kuris būtų leidęs ieškovei sužinoti atmetimo priežastis.

Antruoju ieškinio pagrindu, pateiktu tam atvejui, jeigu Pirmosios instancijos teismas nuspręstų, kad Komisijos generalinio sekretoriato laiškas yra teisės aktas, kurį galima ginčyti, arba kad naujame 2009 m. birželio 18 d. Generalinio sekretoriato laiške išdėstomi tikrieji implicitinio sprendimo motyvai, ieškovė tvirtina, kad pateiktas pagrindimas neatitinka EB 253 straipsnyje įtvirtintų motyvavimo reikalavimų bei prieštarauja Reglamento Nr. 1049/2001⁽¹⁾ raidei ir dvasiai.

Trečiuoju ieškinio pagrindu, pateiktu dėl EB 255 straipsnio ir Reglamento Nr. 1049/2001 pažeidimo, ieškovė teigia, kad dokumentams, su kuriais buvo prašoma leisti susipažinti, netaikomos Reglamento Nr. 1049/2001 numatytos skaidrumo principo išimtys. Šiuo atžvilgiu ieškovė tvirtina, kad

- Komisija neanalizavo kiekvieno konkretaus dokumento, o bendrai įvertino reglamente numatytas išimtis, atsižvelgdama į dokumentų kategorijas;
- Komisija negalėjo tiesiogiai susisiekti su Graikijos konkurencijos tarnyba pagal Reglamento Nr. 1049/4 straipsnio 5 dalį, kad sužinotų jos nuomonę dėl dokumentų pateikimo, nes šiuo pagrindu atsisakyti pateikti dokumentą turi teisę vien valstybė narė;
- Komisija suklydo pasirėmusi išimtimi dėl komercinių interesų apsaugos (Reglamento Nr. 1049/2001 4 straipsnio 2 dalies pirmoji įtrauka), kad atsisakytų pateikti visus dokumentus, nes turėjo galimybę išbraukti iš dokumentų konfidencialią informaciją;
- ji taip pat negalėjo remtis išimtimi dėl sprendimo priėmimo proceso apsaugos, arba dėl to, kad dokumentai, su kuriais ji prašė leisti susipažinti, nėra susiję su sprendimo priėmimo procesu, arba dėl to, kad tariamai kylančio pavojaus negalima konkrečiai apibūdinti.

Galiausiai, ieškovė teigia, kad bet kuriuo atveju egzistuoja viršesnis viešasis interesas, kad dokumentai būtų pateikti, t. y. interesas veiksmingai užtikrinti vienodą Bendrijos teisės taikymą.

⁽¹⁾ 2001 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais (OL L 145, p. 43; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 t., 3 sk., p. 331)

2009 m. birželio 29 d. pareikštas ieškinys byloje *Insula prieš Komisiją*

(Byla T-246/09)

(2009/C 193/48)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Conseil scientifique international pour le développement des îles (Insula) (Paryžius, Prancūzija), atstovaujama advokatų P. Marsal ir J.-D. Simonet

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

- Pripažinti ieškinį priimtinu ir pagrįstu.
- Pripažinti, kad Komisijos reikalavimas grąžinti 189 241,64 euro yra nepagrįstas, ir todėl nurodyti Komisijai išduoti kredito notą 189 241,64 euro sumai.
- Priteisti iš Komisijos 212 597 eurų žalos atlyginimą.
- Nepatenkinus šio reikalavimo, pripažinti, kad ieškovė turi teisę į 230 025 eurų dydžio kompensaciją.
- Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu, kuris yra paduotas pagal arbitražinę išlygą, ieškovė Pirmosios instancijos teismo prašo pripažinti, kad 2008 m. rugsėjo 25 d., 2009 m. kovo 26 d. ir 2009 m. gegužės 26 d. debito notos, kuriomis Komisija po OLAF audito pranešimo pateikimo reikalauja grąžinti ieškovei pervestus avansus, neatitinka sutarčių IST-2001-35077 DIAS.NET ir IST-1999-20896 MEDIS, sudarytų vykdamant specialią Bendrijos mokslinių tyrimų, technologijų plėtros ir demonstravimo veiklos programą informacinės visuomenės srityje (1998-2002), sąlygų. Be to, ieškovė pateikia subsidiarų reikalavimą dėl žalos atlyginimo.

Grįsdama savo ieškinį ieškovė nurodo keturis pagrindus.

Pirmuoju ieškinio pagrindu ji nesutinka su tuo, kad Komisijos reikalaujama grąžinti skola yra mokėtina ir teigia, kad visos jos Komisijai deklaruotos išlaidos turi būti laikomos atitinkančiomis reikalavimus.

Antruoju pagrindu ji tvirtina, kad vykdydama sutartį Komisija pažeidė sąžiningo bendradarbiavimo pareigą, nes ji pati netinkamai vykdė savo sutartines prievoles, pavyzdžiui, ilgą laiką neduodama atsakymo dėl ieškovės pateikto papildomo veiksmų plano ir neteisėtai dėl nepakankamų rezultatų nutraukdama MEDIS sutartį, nors apie juos anksčiau nebuvo užsiminta, ir, ieškovės nuomone, dėl jų yra atsakinga tik pati Komisija.

Trečiuoju ieškinio pagrindu ieškovė nurodo dėl tariamo tam tikrų apskaitos pareigų nesilaikymo Komisijos skirtos piniginių sankcijos neproporcingumą. Net jei būtų įrodyta, kad jų buvo nesilaikyta, pagal Belgijos administracinės ir civilinės teisės principus tai nebūtų pagrindas reikalauti grąžinti beveik visus išmokėtus avansus. Todėl ieškovė teigia, kad ji turi teisę į atlyginimą už atliktus darbus.

Ketvirtuoju ieškinio pagrindu ieškovė tvirtina, kad administruodama patikrinimo ir audito procedūras Komisija nepaisė gero administravimo principo ir teisės į gynybą.

2009 m. birželio 23 d. pareikštas ieškinys byloje Cesea Group prieš VRDT — Mangini & C. (mangiami)

(Byla T-250/09)

(2009/C 193/49)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: italų

Šalys

Ieškovė: Cesea Group Srl (Roma, Italija), atstovaujama advokatu D. De Simone, D. Namarinis ir J. Wrede

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Mangini & C. Srl (Sestri Levantè, Italija)

Ieškovės reikalavimai

— Cesea Group Srl prašo panaikinti 2009 m. balandžio 20 d. VRDT antros apeliacinės tarybos priimtą sprendimą, apie kurį buvo pranešta 2009 m. balandžio 20 d. ir kuriuo buvo priimtas sprendimas dėl apeliacijos R 982/2008-2, pateiktos pasibaigus bendrovės Mangini & C. Srl inicijuotai registracijos pripažinimo negaliojančia procedūrai Nr. 2063 C, arba, nepatenkinus šio reikalavimo, pakeisti šį sprendimą taip, kaip nurodyta ieškinio pagrinduose.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Įregistruotas Bendrijos prekių ženklas, dėl kurio pateiktas prašymas pripažinti jo registraciją negaliojančia: vaizdinis prekių ženklas, kuriame yra žodis „mangiami“ (paraiška Nr. 3 113 933), 29, 30 ir 32 klasių prekėms.

Bendrijos prekių ženklo savininkė: ieškovė.

Šalis, prašanti pripažinti Bendrijos prekių ženklo registraciją negaliojančia: Mangini & C. Srl.

Prekių ženklai, kuriais remiasi šalis, prašanti pripažinti registraciją negaliojančia: Italijos žodinis prekių ženklas MANGINI (Nr. 819 926) 30 ir 42 klasių prekėms ir paslaugoms, Italijos vaizdinis prekių ženklas, kuriame yra žodis „Mangini“ (Nr. 668 388), 30 ir 42 klasių prekėms ir paslaugoms, Italijos vaizdinis prekių ženklas, kuriame yra žodis „Mangini“ (Nr. 648 507), 30 klasės prekėms, tarptautinis žodinis prekių ženklas MANGINI (Nr. 738 072) 30 ir 42 klasių prekėms ir paslaugoms, žodinis prekių ženklas MANGINI, Italijoje plačiai žinomas Paryžiaus konvencijos 6bis straipsnio prasme kaip ženklas, žymintis „sausainių, saldainių, kavos, valgomųjų ledų ir saldumynų apskritai gamybą, barų, kavinių ir viešojo maitinimo paslaugas“; ir Italijoje įprastoje komercinėje praktikoje vartojamas komercinis pavadinimas MANGINI, žymintis „sausainių, saldainių, kavos, valgomųjų ledų ir saldumynų apskritai gamybą, barų, kavinių ir viešojo maitinimo paslaugas“.

Anuliavimo skyriaus sprendimas: atmesti prašymą pripažinti Bendrijos prekių ženklo registraciją negaliojančia.

Apeliacinės tarybos sprendimas: panaikinti skundžiamą sprendimą ir iš dalies patenkinti prašymą pripažinti Bendrijos prekių ženklo registraciją negaliojančia.

Ieškinio pagrindai

— 1995 m. gruodžio 13 d. Reglamento (EB) Nr. 2868/95, skirto įgyvendinti Tarybos reglamentą (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo (¹), 40 taisyklės 6 dalies pažeidimas, nes Apeliacinė taryba sprendimą motyvavo dokumentų, kurie nebuvo pateikti Anuliavimo skyriui, analize, nors tai yra neturimi dokumentai, kurie nebuvo pateikti per Anuliavimo skyriaus nustatytą terminą.

— Negaliojimo pripažinimo neteisėtumas 29 klasės prekių, su kuriomis bendrovės *Mangini & C. Srl* turimas tarptautinis prekių ženklas yra nesusijęs, atžvilgiu ir 30 klasės prekių, kurios nėra panašios į karamelinus saldinius, atžvilgiu.

(¹) OL L 303, 1995 12 15, p. 1 (2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk., 1 t. p. 189).

2009 m. birželio 26 d. pareikštas ieškinys byloje *Société des Pétroles Shell* prieš Komisiją

(Byla T-251/09)

(2009/C 193/50)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Société des Pétroles Shell SAS (Kolombas, Prancūzija), atstovaujama advokato P. Hubert,

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

- visiškai arba iš dalies panaikinti 2009 m. gegužės 9 d. implicitinį neigiamą Komisijos atsakymą į prašymą leisti susipažinti su Komisijos turimais dokumentais (GESTDEM 372/2009) ir imtis visų reikalingų priemonių, kiek tai susiję su ieškovės teise susipažinti su prašomais dokumentais;
- nepatenkinus pirmojo prašymo, jeigu Pirmosios instancijos teismas nuspręstų, kad toliau minimas dokumentas laikytinas sprendimu, visiškai arba iš dalies panaikinti 2009 m. gegužės 7 d. Komisijos generalinio sekretoriato laišką, kuriame nurodyta, jog neįmanoma atsakyti į jos prašymą leisti susipažinti su Komisijos dokumentais (GESTDEM 6159/2008) ir imtis visų reikalingų priemonių, kiek tai susiję su ieškovės teise susipažinti su prašomais dokumentais;
- priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ieškovė prašo panaikinti implicitinį Komisijos sprendimą, kuriuo buvo atsisakyta leisti jai susipažinti su dokumentais, susijusiais su veiklos tyrimu Reuniono reaktivinių degalų tiekimo rinkoje, kuriuos turi Komisija arba kuriais ji apsigėitė su Prancūzijos konkurencijos tarnyba, be kita ko, pagal Reglamento 1/2003 11 straipsnio 4 dalį. Nepatenkinus pirmojo prašymo, jeigu Pirmosios instancijos teismas nuspręstų, kad toliau minimas dokumentas yra eksplisicinis sprendimas atmesti prašymą, ieškovė prašo panaikinti Generalinio sekretoriato laišką, kuriame nurodyta, jog Komisija negali atsakyti į ieškovės pateiktą prašymą leisti susipažinti su dokumentais.

Pagrįsdama savo ieškinį, ieškovė pateikia tokius pačius arba panašius ieškinio pagrindus, kaip pateiktieji byloje T-245/09, *Shell Helas prieš Komisiją*.

2009 m. birželio 30 d. pareikštas ieškinys byloje *Caixa Geral de Depósitos* prieš VRDT — *Caixa d'Estalvis i Pensions de Barcelona* („la Caixa“)

(Byla T-255/09)

(2009/C 193/51)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: ispanų

Šalys

Ieškovė: Caixa Geral de Depósitos, SA (Lisabona, Portugalija), atstovaujama advokatų F. de la Rosa ir M. Lobato García-Miján

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Caixa d'Estalvis i Pensions de Barcelona (Barselona, Ispanija)

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2009 m. kovo 24 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos antrosios apeliacinės tarybos sprendimą remiantis Reglamento dėl Bendrijos prekių ženklo 8 straipsnio 1 dalies b punktu.
- Subsidiariai panaikinti ankstesnį 2009 m. kovo 24 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos antrosios apeliacinės tarybos sprendimą remiantis Reglamento dėl Bendrijos prekių ženklo 7 straipsnio 1 dalies b punktu.
- Priteisti iš VRDT ir atitinkamai iš įstojusios į bylą šalies šiame procese patirtas bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: CAIXA D'ESTALVIS I PENSIONS DE BARCELONA.

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: vaizdinis prekių ženklas, kuriame yra žodinis elementas „la Caixa“ 9, 16, 36, 38 ir 45 klasių prekėms ir paslaugoms — paraiškos Nr. 4 685 145.

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo grindžiamas protestas, savininkas: CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS, SA.

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo grindžiamas protestas: įvairūs žodiniai Portugalijoje registruoti prekių ženklai, kuriuose yra žodinis elementas „caixa“ 9, 16 ir 36 klasių prekėms ir paslaugoms (registracijos Nr. 357 311, 261 198, 268 466, 302 708, 303 290, 325 155, 325 156, 325 224, 330 542 ir 342 311) bei vaizdinis Portugalijoje registruotas prekių ženklas, kuriame yra žodinis elementas „caixa“ 9, 16 ir 36 klasių prekėms ir paslaugoms (Nr. 357 310).

Protestų skyriaus sprendimas: iš dalies atmesti protestą.

Apeliacinės tarybos sprendimas: patenkinti apeliaciją ir panaikinti ginčijamą sprendimą.

Ieškinio pagrindai: Reglamento (EB) Nr. 207/2009 dėl Bendrijos prekių ženklo 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas bei šio reglamento 7 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas.

2009 m. birželio 26 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje Lemans prieš VRDT — Turner (ICON)

(Byla T-389/08) ⁽¹⁾

(2009/C 193/53)

Proceso kalba: anglų

Penktosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 301, 2008 11 22.

2009 m. birželio 26 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje Lemans prieš VRDT — Turner (ICON)

(Byla T-218/08) ⁽¹⁾

(2009/C 193/52)

Proceso kalba: anglų

Penktosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 197, 2008 8 2.

2009 m. birželio 25 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje Tokita Management Service prieš VRDT — Eminent Food (Tomatoberry)

(Byla T-435/08) ⁽¹⁾

(2009/C 193/54)

Proceso kalba: anglų

Pirmosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 313, 2008 12 6.

TARNAUTOJŲ TEISMAS

2009 m. gegužės 6 d. Tarnautojų teismo sprendimas byloje
Campos Valls prieš Tarybą

(Byla F-39/07) ⁽¹⁾

(Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Įdarbinimas — Paskyrimas — Skyriaus vadovo pareigos — Ieškovo kandidatūros atmetimas — Pranešime apie laisvą darbo vietą nustatyti reikalavimai — Akivaizdi vertinimo klaida)

(2009/C 193/55)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Manuel Campos Valls (Briuselis, Belgija), atstovaujamas advokatų S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ir E. Marchal

Atsakovė: Taryba, atstovaujama M. Arpio Santacruz ir I. Šulce

Dalykas

Pirma, Paskyrimų tarnybos sprendimų atmesti ieškovo kandidatūrą į GD A III departamento — Dokumentų vertimas ir rengimas — Kalbų tarnyba — ispanų skyriaus vadovo pareigas, nurodytas Pranešime personalui CP 46/06, panaikinimas, ir, antra, kito kandidato į šias pareigas paskyrimas.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.

2. Kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 129, 2007 6 9, p. 28.

2009 m. gegužės 6 d. Tarnautojų teismo sprendimas byloje
Sergio ir kt. prieš Komisiją

(Byla F-137/07) ⁽¹⁾

(Viešoji tarnyba — Teisės ir pareigos — Asociacijų laisvė — Susitarimo tarp profsąjungų bei profesinių organizacijų ir Komisijos protokolas — Protokolo pagrindu priimti individualūs sprendimai dėl delegavimo/atleidimo iš darbo — Asmens nenaudai priimtas aktas — Teisė pareikšti ieškinį — Savo, o ne profsąjungos vardu veikiantis pareigūnas — Nepriimtinumai — Pranešimas apie skundo atmetimą ieškovo advokatui — Termino pareikšti ieškinį pradžia)

(2009/C 193/56)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovai: Giovanni Sergio (Briuselis, Belgija) ir kiti, atstovaujami advokato M. Lucas

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama M. J. Currall ir B. Eggers

Dalykas

Pirma, Susitarimo tarp profsąjungų ir profesinių organizacijų ir Personalo ir administracijos generalinio direktorato (GD ADMIN) protokolo, 2006 m. gruodžio 19 d. protokolu patvirtintų Paskyrimų tarnybos sprendimų ir 2006 m. lapkričio 14 d. Sprendimo panaikinimas ir, antra, prašymas priteisti simbolinę vieno euro sumą patirtai žalai atlyginti.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.

2. Priteisti iš G. Sergio, P. Blanchard, R. Marquez-Garcia, D. Scheuer ir R. Wurzler bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 79, 2008 3 29, p. 37.

**2009 m. birželio 18 d. Tarnautojų teismo sprendimas
byloje Spee prieš Europolą**

(Byla F-43/08) ⁽¹⁾

(Viešoji tarnyba — Europolo personalas — Laisva darbo vieta
— Atrankos procedūra)

(2009/C 193/57)

Proceso kalba: olandų

Šalys

Ieškovas: David Spee (Rijswijk, Belgija), atstovaujamas iš pradžių advokato P. de Casparis, vėliau advokato I. Blekman

Atsakovas: Europos policijos biuras (Europol), atstovaujamas D. Neumann ir D. El Khoury, padedamų advokatų B. Wägenbaur ir R. Van der Hout

Dalykas

Europolo sprendimo atsiimti darbo, į kurį savo kandidatūrą pateikė ieškovas, pasiūlymą ir jį paskelbti iš naujo panaikinimas bei prašymas atlyginti žalą.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš David Spee padengti visas bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 183, 2008 7 19, p. 33.

**2009 m. birželio 11 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija)
nutartis byloje Ketselidis prieš Komisiją**

(Byla F-72/08) ⁽¹⁾

(Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Ieškinys — Išankstinis administracinis skundas — Negalutinis atsakymas — Atleistina klaida — Nebuvimas — Implicitinis sprendimas dėl panaikinimo — Pavėluotai pateiktas skundas — Nepriimtumas — Bendrijos teismo sprendimas — Naujas esminis faktas — Nebuvimas)

(2009/C 193/58)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Michaelis Ketselidis (Briuselis, Belgija), atstovaujamas advokato S. A. Pappas

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama D. Martin ir K. Herrmann

Dalykas

Implicitinio sprendimo, kuriuo atmetamas ieškovo pateiktas prašymas dėl pensinio draudimo įmokų, į kurias atsižvelgiama pervedant jo Graikijoje įgytas teises į pensiją į Bendrijos sistemą, perskaičiavimo, panaikinimas.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį kaip akivaizdžiai nepriimtą.
2. M. Ketselidis padengia visas bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 272, 2008 10 25, p. 51.

**2009 m. birželio 11 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija)
nutartis byloje Ketselidou prieš Komisiją**

(Byla F-81/08) ⁽¹⁾

(Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Ieškinys — Bendrijos teismo sprendimas — Naujas esminis faktas — Nebuvimas)

(2009/C 193/59)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Zoe Ketselidou (Briuselis, Belgija), atstovaujama advokato S. A. Pappas

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama D. Martin ir K. Herrmann

Dalykas

Implicitinio sprendimo, kuriuo atmetamas ieškovės pateiktas prašymas dėl pensinio draudimo įmokų, į kurias atsižvelgiama pervedant jos Graikijoje įgytas teises į pensiją į Bendrijos sistemą, perskaičiavimo, panaikinimas.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį kaip akivaizdžiai nepagrįstą.
2. Z. Ketselidou padengia visas bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 313, 2008 12 6, p. 59.

2009 m. birželio 25 d. pareikštas ieškinyis byloje Strack prieš Komisiją

(Byla F-61/09)

(2009/C 193/60)

*Proceso kalba: vokiečių***Šalys***Ieškovas:* Guido Strack (Kelnas, Vokietija), atstovaujamas advokato H. Tettenborn*Atsakovė:* Europos Bendrijų Komisija**Ginčo dalykas bei aprašymas**

Komisijos sprendimo, kuriuo atmetamas ieškovo prašymas leisti susipažinti su dokumentais

Ieškovo reikalavimai

Ieškovas reikalauja:

- panaikinti implicitiškus ir aiškius Komisijos sprendimus, visų pirma tuos, kurie buvo priimti dėl leidimo susipažinti su dokumentais 2008 m. rugsėjo 12 d., 2008 m. spalio 3 d. ir 2008 m. lapkričio 14 d., 2008 m. rugsėjo 19 d., o taip pat 2008 m. rugsėjo 19 d. M. Jansen sprendimą ir, atitinkamai, 2009 m. kovo 25 d. Sprendimą dėl ieškovo skundo R/554/08 atmetimo tiek, kiek jais atsisakoma leisti pilnai susipažinti su visais atsakovės turimais ir su juo susijusiais duomenimis ir dokumentais bei papildyti asmens, medicininę ir kitas bylas, kurios vedamos pagal atitinkamas procedūras ir vieningus standartus bei yra išsamios, naudojant aiškiai suprantamą ir prienamą kalbą ir formą, kuriose nėra kliūčių ieškovui jas suprasti ir su jomis susipažinti, t. y. vertinant bendrai, atitinka Personalo nuostatų 26 ir 26 a straipsnių reikalavimus, ir šiuo tikslu jose buvo padaryti būtini pakeitimai, ir bent iš dalies atmetė kai kuriuos, o būtent 2008 m. liepos 10 d., 2008 m. rugsėjo 19 d. ir 2008 m. lapkričio 28 d. ieškovo pateiktus prašymus;
- nurodyti Komisijai atlyginti ieškovo nuostolius, patirtus dėl šio ieškinyje nurodytų neteisėtų veiksmų; jų dydį savo nuožiūra turėtų nustatyti teismas, bet ne mažiau kaip 2 500 EUR;
- nurodyti Komisijai kas mėnesį pervesti ieškovui sumą, kad būtų atlyginti kas mėnesį patiriami nuostoliai, įskaitant palūkanas, pradedant mokėti nuo pranešimo apie šį ieškinį datos iki tol, kol ji suteiks veiksmingą ir neribotą leidimą susipažinti su visa šio ieškinyje nurodoma informacija ir dokumentais, o taip pat su jo tinkamai vedama asmens ir medi-

cinine byla; atlygintinų nuostolių, įskaitant palūkanas, sumos dydį savo nuožiūra turėtų nustatyti teismas, bet ne mažiau kaip 200 EUR;

- priteisti iš Komisijos atlyginti ieškovui būtinas sąnaudas ir išlaidas, patirtas prireikus papildomai susipažįstant su bylomis, pagal analogiją taikant taisykles, kurios taikomos atlyginant komandiruočių išlaidas, arba, subsidiariai, pagal analogiją taikant tas pačias taisykles išlaidas, kurias ieškovas patyrė vykdamas į Liuksemburgą 2008 m. rugsėjo 12 ir 14 dienomis;
- priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

2009 m. birželio 26 d. pareikštas ieškinyis byloje Strack prieš Komisiją

(Byla F-62/09)

(2009/C 193/61)

*Proceso kalba: vokiečių***Šalys***Ieškovas:* Guido Strack (Kelnas, Vokietija), atstovaujamas advokato H. Tettenborn*Atsakovė:* Europos Bendrijų Komisija**Ginčo dalykas bei aprašymas**

Atsakovės sprendimo atmesti 2008 m. lapkričio 27 d. ieškovo skundą dėl dalyko nebuvimo ir ieškovo prašymą atlyginti nuostolius panaikinimas.

Ieškovo reikalavimai

Ieškovas prašo:

- Panaikinti 2008 m. lapkričio 8 d. priimtą implicitinį Europos Komisijos sprendimą atmesti 2008 m. gegužės 8 d. ieškovo prašymą ir tiek, kiek reikia šiuo tikslu arba dėl šio ieškinyje ketvirto reikalavimo, taip pat panaikinti 2009 m. kovo 27 d. Komisijos sprendimą dėl skundo.
- Priteisti iš atsakovės tinkamą, mažiausiai 15 000 eurų nuostolių atlyginimą už delsimą ir žalą, iki šio ieškinyje pareiškimo patirtus dėl ligšiolinio neteisėto Komisijos elgesio, susijusio su vertinimo bei pareigų paaukštinimo procedūromis ir sprendimų bylose T-85/04 bei T-394/04 neįvykdymu.

— Be to, atsižvelgiant į tokio paties pobūdžio vėliau patirtą žalą, priteisti iš atsakovės tinkamą, mažiausiai 10 eurų už dieną nuostolių atlyginimą, skaičiuojant nuo kitos dienos po ieškinio pareiškimo iki visiško, teisėto sprendimų bylose T-85/04 bei T-394/04 įvykdymo, teisėtai užbaigiant šiose bylose nagrinėtas ieškovo vertinimo bei pareigų paaukštinimo procedūras, kuris patenkinus šio ieškinio penktą reikalavimą prilygtų pilnam nuostolių atlyginimui, dienos.

— Priteisti iš atsakovės mažiausiai 5 000 eurų nuostolių atlyginimą už 2009 m. kovo 27 d. atsakovės rašte atmetant skundą išdėstytus ieškovo garbę ir profesinę reputaciją pažeidžiančius neteisingus teiginius.

— Priteisti iš atsakovės tinkamo dydžio, mažiausiai 25 000 eurų, žalos atlyginimą kaip kompensaciją už tai, kad atsakovė atėmė galimybę atlikti tik jos pačios vykdytiną teisėtą ieškovo vertinimo bei pareigų paaukštinimo procedūras.

— Priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

2009 m. birželio 18 d. Tarnautojų teismo nutartis byloje Albert-Bousquet ir kt. bei Johansson ir kt. prieš Komisiją

(Sujungtos bylos F-14/05 ir F-20/05) ⁽¹⁾

(2009/C 193/62)

Proceso kalba: prancūzų

Antrosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 132, 2005 5 28, p. 31 ir OL C 171, 2005 7 9, p. 27.

2009 m. birželio 18 d. Tarnautojų teismo nutartis byloje De Geest prieš Tarybą

(Byla F-21/05) ⁽¹⁾

(2009/C 193/63)

Proceso kalba: prancūzų

Antrosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 171, 2005 7 9, p. 28.

2009 m. birželio 18 d. Tarnautojų teismo nutartis byloje Delplancke ir Governatori prieš Komisiją

(Byla F-38/05) ⁽¹⁾

(2009/C 193/64)

Proceso kalba: prancūzų

Antrosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 193, 2005 8 6, p. 37.

2009 m. birželio 18 d. Tarnautojų teismo nutartis byloje Bethuyne ir kt. prieš Komisiją

(Byla F-49/05) ⁽¹⁾

(2009/C 193/65)

Proceso kalba: prancūzų

Antrosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 205, 2005 8 20, p. 31.

2009 m. birželio 18 d. Tarnautojų teismo nutartis byloje De Geest prieš Tarybą

(Byla F-80/05) ⁽¹⁾

(2009/C 193/66)

Proceso kalba: prancūzų

Antrosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 281, 2005 11 12, p. 25.

2009/C 193/58	Byla F-72/08: 2009 m. birželio 11 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) nutartis byloje Ketselidis prieš Komisiją (Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Ieškinys — Išankstinis administracinis skundas — Negalutinis atsakymas — Atleistina klaida — Nebuvimas — Implicitinis sprendimas dėl panaikinimo — Pavėluotai pateiktas skundas — Nepriimtinumai — Bendrijos teismo sprendimas — Naujas esminis faktas — Nebuvimas) 35	35
2009/C 193/59	Byla F-81/08: 2009 m. birželio 11 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) nutartis byloje Ketselidou prieš Komisiją (Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Ieškinys — Bendrijos teismo sprendimas — Naujas esminis faktas — Nebuvimas) 35	35
2009/C 193/60	Byla F-61/09: 2009 m. birželio 25 d. pareikštas ieškinys byloje Strack prieš Komisiją 36	36
2009/C 193/61	Byla F-62/09: 2009 m. birželio 26 d. pareikštas ieškinys byloje Strack prieš Komisiją 36	36
2009/C 193/62	Sujungtos bylos F-14/05 ir F-20/05: 2009 m. birželio 18 d. Tarnautojų teismo nutartis byloje Albert-Bousquet ir kt. bei Johansson ir kt. prieš Komisiją 37	37
2009/C 193/63	Byla F-21/05: 2009 m. birželio 18 d. Tarnautojų teismo nutartis byloje De Geest prieš Tarybą 37	37
2009/C 193/64	Byla F-38/05: 2009 m. birželio 18 d. Tarnautojų teismo nutartis byloje Delplancke ir Governatori prieš Komisiją 37	37
2009/C 193/65	Byla F-49/05: 2009 m. birželio 18 d. Tarnautojų teismo nutartis byloje Bethuyne ir kt. prieš Komisiją 37	37
2009/C 193/66	Byla F-80/05: 2009 m. birželio 18 d. Tarnautojų teismo nutartis byloje De Geest prieš Tarybą 37	37



2009 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 000 EUR per metus (*)
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per mėnesį (*)
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	700 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	70 EUR per mėnesį
ES oficialusis leidinys, C serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, C serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	40 EUR per mėnesį
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	500 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), kompaktinis diskas, leidžiamas du kartus per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	360 EUR per metus (30 EUR per mėnesį)
ES oficialusis leidinys, C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

(*) Egzempliorių kainos: iki 32 puslapių: 6 EUR,
33–64 puslapiai: 12 EUR,
daugiau nei 64 puslapiai: kaina nustatoma kiekvienu atveju.

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame kompaktiniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Oficialiųjų leidinių biuro leidžiamų mokamų leidinių galima įsigyti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>